

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 204

fyrtiosjätte årgången

13 augusti 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 1436/2003 av den 12 augusti 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1437/2003 av den 12 augusti 2003 om ändring av bilagorna I, II, III B och VI till rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import** ..... 3
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1438/2003 av den 12 augusti 2003 om genomförandebestämmelser för gemenskapens flottpolitik enligt definitionen i kapitel III i rådets förordning (EG) nr 2371/2002** ..... 21
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1439/2003 av den 12 augusti 2003 om ändring av förordning (EG) nr 896/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen** 30
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1440/2003 av den 12 augusti 2003 om inledande av anbudsförfarande för försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas som bränsle i tredjeländer** ..... 32

#### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

##### Kommissionen

2003/601/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 februari 2003 om stödordning C54/2001 (f.d. NN 55/2000) Irland – Inkomster från utlandet <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 569]** ..... 51

2003/602/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 12 augusti 2003 om upphävande av beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 2889]** ..... 60

2

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1436/2003**  
**av den 12 augusti 2003**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 13 augusti 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 augusti 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 12 augusti 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	060	56,2
	999	56,2
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	382	55,1
	388	53,6
	524	50,5
	528	46,3
	999	51,4
0806 10 10	052	116,4
	220	126,8
	400	181,4
	600	129,5
	999	138,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	65,0
	388	76,5
	400	85,2
	508	66,9
	512	91,4
	528	68,9
	720	99,2
	800	204,6
	804	90,7
	999	94,3
0808 20 50	052	94,0
	388	65,6
	512	54,6
	528	87,4
	800	123,4
	999	85,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	131,9
	068	54,1
	094	70,9
	999	85,6
0809 40 05	064	72,2
	066	57,9
	093	63,0
	094	66,2
	999	64,8

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1437/2003**  
**av den 12 augusti 2003**

**om ändring av bilagorna I, II, III B och VI till rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1309/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 28 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Till följd av de ändringar som gjorts genom kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan<sup>(3)</sup> bör även bilaga I till förordning (EG) nr 517/94 ändras. För tydlighets skull bör den bilagan ersättas.
- (2) Till följd av ikraftträdandet av den nya författningen för Serbien och Montenegro, genom vilken f.d. "Förbundsrepubliken Jugoslavien" bytte namn till "Serbien och Montenegro" med verkan från och med den 4 februari

2003, bör alla förekomster av namnet på detta land ersättas i bilagorna II, III B och VI till förordning (EG) nr 517/94.

- (3) Förordning (EG) nr 517/94 bör därför ändras.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Textilkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 517/94 ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med texten i bilagan till denna förordning.
2. Alla förekomster av "Förbundsrepubliken Jugoslavien" skall ersättas med "Serbien och Montenegro" i bilagorna II, III B och VI.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1.1 skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 67, 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 192, 20.7.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 290, 28.10.2002, s. 1.

## BILAGA

## "BILAGA I

## A. TEXTILPRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 1

1. Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningens lydelse endast anses vara vägledande, eftersom det är KN-numren som avgör vilka produkter som ingår i varje kategori i denna bilaga. Om ett KN-nummer föregås av beteckningen 'ex' innebär detta att KN-numren och den motsvarande varubeskrivningen ligger till grund för bestämningen av vilka produkter som ingår i varje kategori.
2. Plagg som inte är igenkännliga vare sig som kläder för män eller pojkar eller som kläder för kvinnor eller flickor skall klassificeras enligt de nummer som omfattar kläder för kvinnor eller flickor.
3. Med uttrycket 'babykläder' avses plagg upp till och med handelsstorlek 86.

Kategori	Varubeskrivning KN-nummer 2003	Omräkningstabell	
		styck/kg	g/styck
(1)	(2)	(3)	(4)

## GRUPP I A

1	<p>Garn av bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar</p> <p>5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00</p>		
2	<p>Vävnader av bomull andra än slingervävnader, frotté, vävda band, luggvaror, sniljvävnader, tyll, trädgårdsvävnad och nätknytningar</p> <p>5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
2 a)	<p>Andra än oblekta eller blekta</p> <p>5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99,  5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00,  5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00,  5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00,  5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00,  5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00,  5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00,  5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00,  5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90,  5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90,  5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10,  5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90,  ex 5811 00 00, ex 6308 00 00</p>		
3	<p>Vävnader av syntetstapelfibrer (diskontinuerliga eller avfall) andra än vävda band, luggvaror (inbegripet frotté) och sniljvävnader</p> <p>5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10,  5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20,  5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10,  5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00,  5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00,  5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00,  5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00,  5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00,  5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10,  5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90,  5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10,  5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90,  5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10,  5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90,  5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10,  5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00</p>		
3 a)	<p>Andra än oblekta eller blekta</p> <p>5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10,  5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00,  5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00,  5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00,  5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00,  5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00,  5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30,  5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90,  5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30,  5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99,  5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70,  ex 6308 00 00</p>		
GRUPP I B			
4	<p>Skjortor, T-tröjor, lätta tröjor och jumprar med rull-, polo- eller turtle-neckkrage (andra än av ull eller fina djurhår), undertröjor och liknande, av trikå</p> <p>6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00,  6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10</p>	6,48	154
5	<p>Tröjor, pullovrar, slipovrar, västar, twinsets, koftor, bäddjackor och jumprar (andra än kavajer och blazrar), anoraker, vindjackor, midjejackor och liknande, av trikå</p> <p>6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90,  6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10,  6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99,  6110 30 91, 6110 30 99</p>	4,53	221

(1)	(2)	(3)	(4)
6	Knäbyxor, korta byxor andra än badbyxor och långa byxor, vävda, för män eller pojkar; långa byxor, vävda, av ull, bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor; underdelar av fodrade träningsoveraller, andra än kategori 16 eller 29, av bomull eller konstfibrer 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Blusar, skjortor och skjortblusar, av trikså eller annan textilvara, av ull, bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Skjortor, av annan textilvara än trikså, av ull, bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217

## GRUPP II A

9	Handduksfrotté och liknande frottévånader av bomull; toalett-handdukar och kökshanddukar av annan textilvara än trikså, av handduksfrotté och liknande vånader, av bomull 5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Sänglinne, av annan textilvara än trikså 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Garn av korta syntetstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar 5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 a)	Av akryl ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Garn av korta regenatstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar 5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Luggvånader, inbegripet sniljvånader (andra än handduksfrotté eller frottévånader av bomull och vävda band) och tuftade dukvaror, av ull, bomull eller konstfibrer 5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 a)	Av bomullsmanchester 5801 22 00		
39	Bordslinne, toalett- och kökshanddukar, av annan textilvara än trikså, andra än av handduksfrotté eller liknande frottévånader av bomull 6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
GRUPP II B			
12	Strumpbyxor och triksåer, strumpor, understrumpor, sockor, ankelsockor och liknande, av trikså, andra än för spädbarn, inbegripet, åderbrocksstrumpor, andra än produkter i kategori 70  6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00	24,3 par	41
13	Kalsonger för män eller pojkar, underbyxor och trosor för kvinnor eller flickor, av trikså, av ull, bomull eller konstfibrer  6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10	17	59
14	Vävda överrockar, regnrockar och andra rockar, slängkappor, av ull, bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar (andra än parkas) (i kategori 21)  6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00	0,72	1 389
15	Vävda kappor och regnkappor, slängkappor; kavajer, blazrar och jackor, av ull, bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor (andra än parkas) (i kategori 21)  6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00	0,84	1 190
16	Kostymer och ensembler, av annan textilvara än trikså, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för män eller pojkar; fodrade träningsoveraller med yttertåg av ett enda identiskt textilmaterial, av bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar  6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31	0,80	1 250
17	Kavajer, blazrar och jackor, av annan textilvara än trikså, av ull, bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar  6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19	1,43	700
18	Undertröjor, kalsonger, nattskjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av annan textilvara än trikså, för män eller pojkar  6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00  Linnen, undertröjor, underklänningar, underkjolar, underbyxor, trosor, nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av annan textilvara än trikså, för kvinnor eller flickor  6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 99 00, ex 6212 10 10		
19	Näsdukar, av annan textilvara än trikså  6213 20 00, 6213 90 00	59	17



(1)	(2)	(3)	(4)
21	<p>Parkas; anoraker, vindjackor, midjejackor och liknande, av annan textilvara än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer; överdelar av fodrade träningsoveraller, andra än kategori 16 eller 29, av bomull eller konstfibrer</p> <p>ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41</p>	2,3	435
24	<p>Nattskjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av trikå, för män eller pojkar</p> <p>6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00</p> <p>Nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av trikå, för kvinnor eller flickor</p> <p>6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10</p>	3,9	257
26	<p>Klänningar, av ull, bomull eller konstfibrer, kvinnor eller flickor</p> <p>6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00</p>	3,1	323
27	<p>Kjolar, inbegripet byxkjolar, för kvinnor eller flickor</p> <p>6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10</p>	2,6	385
28	<p>Långbyxor, kortbyxor, knäbyxor samt byxor med bröstlapp (andra än badbyxor), av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer</p> <p>6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91</p>	1,61	620
29	<p>Dräkter och ensembler, av annan textilvara än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för kvinnor eller flickor; fodrade träningsoveraller med yttertåg av ett enda identiskt textilmaterial, av bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor</p> <p>6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31</p>	1,37	730
31	<p>Bysthållare, vävda eller av trikå</p> <p>ex 6212 10 10, 6212 10 90</p>	18,2	55
68	<p>Babykläder och tillbehör till sådana kläder, utom vantar i kategorierna 10 och 87, och strumpor och sockor, av annan textilvara än trikå, i kategori 88</p> <p>6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00</p>		
73	<p>Träningsoveraller, av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer</p> <p>6112 11 00, 6112 12 00, 6112 19 00</p>	1,67	600

(1)	(2)	(3)	(4)
76	<p>Arbets- och skyddskläder, av annan textilvara än trikså, för män eller pojkar</p> <p>6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10</p> <p>Förkläden, skyddsrockar och andra arbets- och skyddskläder, av annan textilvara än trikså, för kvinnor eller flickor</p> <p>6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10</p>		
77	<p>Skidkläder, av annan textilvara än trikså</p> <p>ex 6211 20 00</p>		
78	<p>Plagg, av annan textilvara än trikså, utom plagg i kategorierna 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 och 77</p> <p>6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90</p>		
83	<p>Överrockar, kavajer, blazrar, jackor och andra plagg, inbegripet skidkläder, av trikså, utom plagg i kategorierna 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 och 75</p> <p>6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00</p>		

## GRUPP III A

33	<p>Vävnader av garn av syntetfilament framställda av remsor e.d. av polyeten eller polypropen, med en bredd av mindre än 3 m</p> <p>5407 20 11</p> <p>Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av annan textilvara än trikså, framställda av remsor e.d.</p> <p>6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99</p>		
34	<p>Vävnader av garn av syntetfilament, framställda av remsor e.d. av polyeten eller polypropen, med en bredd av minst 3 m</p> <p>5407 20 19</p>		
35	<p>Vävnader av syntetfibrer (kontinuerliga), andra än sådana som används för framställning av däck i kategori 114</p> <p>5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
35 a)	<p>Andra än oblekta eller blekta</p> <p>ex 5407 10 00, ex 5407 20 90, ex 5407 30 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
36	<p>Vävnader av kontinuerliga regenatfibrer, andra än sådana som används för framställning av däck i kategori 114</p> <p>5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
36 a)	<p>Andra än oblekta eller blekta</p> <p>ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
37	<p>Vävnader av regenatstapelfibrer</p> <p>5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70</p>		
37 a)	<p>Andra än oblekta eller blekta</p> <p>5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70</p>		
38 A	<p>Syntetiska gardintyger, inbegripet nätgardintyger, av trikå</p> <p>6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10</p>		
38 B	<p>Nätgardiner, av annan textilvara än trikå</p> <p>ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90</p>		
40	<p>Vävda gardiner (inbegripet draperier, rullgardiner, gardinkappor och sängomhängen och andra inredningsartiklar), av annan textilvara än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer</p> <p>ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00</p>		
41	<p>Garn av syntetfilament (kontinuerliga), inte i detaljhandelsuppläggningar, annat än otexturerat enkelt garn, utan snodd eller med en snodd av högst 50 varv per meter</p> <p>5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
42	Garn av kontinuerliga konstfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar 5401 20 10  Garn av regenatfibrer; garn av regenatfilament, inte i detaljhandelspackningar, annat än enkelt garn av viskos, utan snodd eller med en snodd av högst 250 varv per meter och otexturerat enkelt garn av cellulosaacetat  5403 10 00, 5403 20 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00		
43	Garn av konstfilament, garn av regenatstapelfibrer, garn av bomull, i detaljhandelsuppläggningar  5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00		
46	Kardad eller kammad får- eller lammull eller andra kardade eller kammade fina djurhår  5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90		
47	Kardgarn av får- eller lammull eller av fina djurhår, inte i detaljhandelspackningar  5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90		
48	Kamgarn av får- eller lammull eller av fina djurhår, inte i detaljhandelspackningar  5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90		
49	Garn av får- eller lammull eller fina djurhår, i detaljhandelsuppläggningar  5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90		
50	Vävnader av får- eller lammull eller fina djurhår  5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99		
51	Bomull, kardad eller kammad  5203 00 00		
53	Slingervävnader av bomull  5803 10 00		
54	Regenatstapelfibrer, inbegripet avfall, kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning  5507 00 00		
55	Syntetstapelfibrer, inbegripet avfall, kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning  5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
56	Garn av syntetstapelfibrer (inbegripet avfall), i detaljhandelsuppläggningar 5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Mattor och annan golvbeläggning, knutna (även konfektionerade) 5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, andra än mattorna i kategori 58 5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Handvävda tapisserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapisserier (t.ex. med petits points eller korsstyggn), även konfektionerade 5805 00 00		
61	Vävda band och band bestående av sammanklistrade parallella trådar eller fibrer, andra än etiketter och liknande artiklar i kategori 62 Elastiskt textilmaterial (av annan textilvara än trikå), framställt av textilmaterial som satts samman med gummitrådar ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		
62	Snijlgarn (inbegripet snijlgarn framställt av textilflock), överspunnet garn (dock inte metalliserat garn och överspunnet tagelgarn) 5606 00 91, 5606 00 99 Tyll, trådgårdinsvävnad och nätknytningar, med undantag av vävda, stickade och virkade vävnader, hand- eller maskingjorda spetsar som längdvara, remsor eller i form av motiv 5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00 Etiketter, märken och liknande artiklar av textilmaterial, inte broderade, som längdvara eller tillskurna, vävda 5807 10 10, 5807 10 90 Flätor och snörmakeriarbeten som längdvara; tofsar, pomponger och liknande artiklar 5808 10 00, 5808 90 00 Broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv 5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Trikå av syntetfibrer innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn och trikå innehållande minst 5 viktprocent gummitråd 5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00 Raschelspetsar och varor med lång lugg av syntetfibrer ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
65	Dukvaror av trikå, andra än de som ingår i kategorierna 38 A och 63, av ull, bomull eller konstfibrer 5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Res- och sängfilter, av annan textilvara än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer 6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

## GRUPP III B

10	Handskar, halvhandskar och vantar av trikå 6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00	17 par	59
67	Tillbehör till kläder, av trikå, andra än för spädbarn; hushållslinne av alla slag, av trikå; gardiner, rullgardiner och draperier, gardinkappor och sängomhängen och andra inredningsartiklar, av trikå; res- och sängfilter av trikå, andra artiklar av trikå inbegripet delar av plagg eller tillbehör till kläder 5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 a)	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, framställda av polyeten- eller polypropenremсор 6305 32 11, 6305 33 10		
69	Underklänningar och underkjolar, av trikå, för kvinnor eller flickor 6108 11 00, 6108 19 00	7,8	128
70	Strumpbyxor och trikåer av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex (6,7 tex) 6115 11 00, 6115 20 19 Långa strumpor för damer, av syntetfibrer 6115 93 91	30,4 par	33
72	Baddräkter och badbyxor, av ull, bomull eller konstfibrer 6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00	9,7	103

(1)	(2)	(3)	(4)
74	Dräkter och ensembler, av trikså, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för kvinnor eller flickor 6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00	1,54	650
75	Kostymer och ensembler, av trikså, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för män eller pojkar 6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00	0,80	1 250
84	Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d., av annan textilvara än trikså, av ull, bomull eller konstfibrer 6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		
85	Slipsar och liknande artiklar, av annan textilvara än trikså, av ull, bomull eller konstfibrer 6215 20 00, 6215 90 00	17,9	56
86	Korsetter, strumpebandshållare, hängslen, strumphållare, strumpeband och liknande artiklar samt delar till sådana varor, av trikså eller annan textilvara 6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00	8,8	114
87	Handskar, halvhandskar och vantar, av annan textilvara än trikså ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Strumpor och sockor, av annan textilvara än trikså; andra tillbehör till kläder, delar till kläder eller tillbehör till kläder, andra än för spädbarn, av annan textilvara än trikså ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Surringsgarn och tågvirke av syntetfibrer, även flätat 5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Tält 6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av vävnad, andra än sådana som är framställda av remsor av polyeten eller polypropen ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Vadd av textilmaterial och varor av sådan vadd; textilfibrer med en längd av högst 5 mm (flock) samt stoft och noppor av textilmaterial 5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Filt och varor av filt, även impregnerade eller överdragna, andra än golvbeläggningar 5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		

(1)	(2)	(3)	(4)
96	Bondad duk och varor av bondad duk, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad 5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		
97	Nät av surrningsgarn eller tågvirke och konfektionerade fisknät av garn, surrningsgarn eller tågvirke 5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Andra varor av garn, surrningsgarn eller tågvirke, andra än textilvävnader, varor av sådana vävnader och varor i kategori 97 5609 00 00, 5905 00 10		
99	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelse-produkter, av sådana slag som används till bokpämar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar 5901 10 00, 5901 90 00 Linoleum, även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textilbotten med överdrag eller beläggning, även tillskurna stycken 5904 10 00, 5904 90 00 Gummibehandlade textilvävnader, av annan textilvara än trikå, utom sådana som används till däck 5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90 Textilvävnader med annan impregnering eller annat överdrag; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad, andra än de som ingår i kategori 100 5907 00 10, 5907 00 90		
100	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med beredningar av cellulosaderivat eller andra plaster 5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Surrningsgarn och tågvirke, även flätat, annat än sådant som framställs av syntetfibrer ex 5607 90 00		
109	Presenningar, segel och markiser 6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Vävda luftmadrasser 6306 41 00, 6306 49 00		
111	Campingartiklar, vävda, andra än luftmadrasser och tält 6306 91 00, 6306 99 00		



(1)	(2)	(3)	(4)
112	Andra konfektionerade textilvaror, vävda, utom de i kategorierna 113 och 114 6307 20 00, ex 6307 90 99		
113	Skurtrasor, disktrasor och dammhanddukar, av annan textilvara än trikså 6307 10 90		
114	Textilvävnader och artiklar för tekniskt bruk 5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		
GRUPP IV			
115	Garn av lin eller rami 5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Vävnader av lin eller rami 5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Bordslinne, toaletthanddukar och kökshanddukar av lin eller rami, av annan textilvara än trikså 6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Gardiner, rullgardiner, draperier, gardinkappor, sängomhängen och andra inredningsartiklar, av annan textilvara än trikså, av lin eller rami ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Surrningsgarn och tågvirke, även flätat, av lin eller rami ex 5607 90 90		
122	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, begagnade, av lin, av annan textilvara än trikså ex 6305 90 00		
123	Luggvävnader, inbegripet sniljvävnader, av lin eller rami, andra än vävda band 5801 90 10, ex 5801 90 90 Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor och liknande, av lin eller rami, av annan textilvara än trikså 6214 90 90		
GRUPP V			
124	Syntetstapelfibrer 5501 10 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 10, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Garn av syntetfilament (kontinuerliga), inte i detaljhandelsuppläggningsar, annat än garn i kategori 41 5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
125 B	Monofilamentgarn, remsor (konstbast o.d.) och katgutimitation av syntetmaterial 5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Regenatstapelfibrer 5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Garn av regenatfilament (kontinuerliga), inte i detaljhandelsuppläggningar, annat än garn i kategori 42 5403 31 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamentgarn, remsor (konstbast o.d.) och katgutimitation av regenatmaterial 5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Grova djurhår, kardade eller kammade 5105 40 00		
129	Garn av grova djurhår eller tagel 5110 00 00		
130 A	Garn av natursilke annat än garn spunnet av avfall av natursilke 5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Garn av natursilke annat än i kategori 130 A; gut 5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer 5308 90 90		
132	Pappersgarn 5308 90 50		
133	Garn av mjukhampa 5308 20 10, 5308 20 90		
134	Metalliserat garn 5605 00 00		
135	Vävnader av grova djurhår eller av tagel 5113 00 00		
136	Vävnader av natursilke eller avfall av natursilke 5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Luggvävnader, inbegripet sniljvaror, och vävda band, av natursilke eller avfall av natursilke ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Vävnader av pappersgarn och andra textilfibrer andra än rami 5311 00 90, ex 5905 00 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
139	Vävnader av metalltråd eller metalliserat garn 5809 00 00		
140	Dukvaror av trikå av annat textilmaterial än ull eller fina djurhår, bomull eller konstfibrer ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Res- och sängfilter av annat textilmaterial än ull eller fina djurhår, bomull eller konstfibrer ex 6301 90 90		
142	Mattor och annan golvbeläggning av sisal, andra fibrer av släktet Agave eller av manillahampa ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Filt av grova djurhår 5602 10 35, 5602 29 10		
145	Surningsgarn och tågvirke, även flätat, av abaca (manillahampa) eller mjukhampa 5607 90 10, ex 5607 90 90		
146 A	Skördegarn för jordbruksmaskiner, av sisal eller andra fibrer av släktet Agave ex 5607 21 00		
146 B	Surningsgarn och tågvirke, av sisal eller andra fibrer av släktet Agave, andra än produkterna i kategori 146 A ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Surningsgarn och tågvirke, även flätat, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303 5607 10 00		
147	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspning, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), annat än okardat och okammat 5003 90 00		
148 A	Garn av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303 5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Garn av kokosfibrer 5308 10 00		
149	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål med en bredd av mer än 150 cm 5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål med en bredd av högst 150 cm; Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, andra än begagnade 5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Golvbeläggning av kokosfibrer 5702 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
151 B	Mattor och annan golvbeläggning, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, andra än tuftade eller flockade ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Nålfilt av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, inte impregnerad eller överdragen, annan än golvbeläggning 5602 10 11		
153	Begagnade säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303 6305 10 10		
154	<p>Silkeskokonger, lämpliga för avhaspling 5001 00 00</p> <p>Råsilke, inte snott eller tvinnat 5002 00 00</p> <p>Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), okardat och okammat 5003 10 00</p> <p>Ull, okardad och okammad 5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00</p> <p>Fina eller grova djurhår, okardade och okammade 5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00</p> <p>Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, inbegripet garnavfall men inte rivet avfall och riven lump 5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00</p> <p>Rivet avfall och riven lump av ull eller av fina eller grova djurhår 5104 00 00</p> <p>Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90</p> <p>Rami, och andra vegetabiliska textilfibrer, oberedda eller beredda men inte spunna; blånor och avfall, andra än kokosfibrer och abaca enligt nr 5304 5305 90 00</p> <p>Bomull, okardad och okammad 5201 00 10, 5201 00 90</p> <p>Avfall av bomull (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00</p> <p>Mjukhampa (<i>cannabis sativa</i> L.), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5302 10 00, 5302 90 00</p> <p>Abaca (manillahampa eller <i>Musa textilis</i> Nee), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av abaca (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5305 21 00, 5305 29 00</p> <p>Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål (med undantag av lin, mjukhampa och rami), oberedda eller beredda men inte spunna; blånor och avfall av jute och andra bastfibrer för textilt ändamål (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5303 10 00, 5303 90 00</p> <p>Andra vegetabiliska textilfibrer, oberedda eller beredda men inte spunna; blånor och avfall av sådana fibrer (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) 5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Blusar och pullovrar av trikå, av natursilke eller avfall av natursilke, för kvinnor eller flickor 6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Plagg av trikå, andra än de som ingår i kategori 1–123 samt kategori 156 6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		
159	Klänningar, blusar och skjortblusar av annan textilvara än trikå, av natursilke eller avfall av natursilke 6204 49 10, 6206 10 00 Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d., av annan textilvara än trikå, av natursilke eller avfall av natursilke 6214 10 00 Slipsar och liknande artiklar av natursilke eller avfall av natursilke 6215 10 00		
160	Näsdukar av natursilke eller avfall av natursilke 6213 10 00		
161	Plagg av annan textilvara än trikå, andra än de som ingår i kategori 1–123 samt kategori 159 6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00		

#### B. ANDRA TEXTILPRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 1.1

##### KN-nummer

3005 90	4202 92 98	6601 10 00
3921 12 00	5604 10 00	6601 91 00
ex 3921 13	6309 00 00	6601 99
ex 3921 90 60	6310 10 10	6601 99 90
4202 12 19	6310 10 30	7019 11 00
4202 12 50	6310 10 90	7019 12 00
4202 12 91	6310 90 00	ex 7019 19
4202 12 99	ex 6405 20	8708 21 10
4202 22 10	ex 6406 10	8708 21 90
4202 22 90	ex 6406 99	8804 00 00
4202 32 10	ex 6501 00 00	9113 90 30
4202 32 90	ex 6502 00 00	ex 9113 90 90
4202 92 11	ex 6503 00	ex 9404 90
4202 92 15	ex 6504 00 00	ex 9612 10"
4202 92 19	ex 6505 90	
4202 92 91		

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1438/2003**

av den 12 augusti 2003

**om genomförandebestämmelser för gemenskapens flottpolitik enligt definitionen i kapitel III i rådets förordning (EG) nr 2371/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 11.5, 12.2, 13.3 och 14.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Anpassningen av gemenskapsflottans fiskekapacitet bör omfattas av sträng övervakning så att den bringas i överensstämmelse med tillgängliga resurser. I kapitel III i förordning (EG) nr 2371/2002 fastställs ett antal särskilda åtgärder i detta syfte.
- (2) För att säkerställa att medlemsstaterna genomför kapitel III i förordning (EG) nr 2371/2002 på rätt sätt bör det fastställas bestämmelser som tar hänsyn till alla de parametrar som när det gäller tonnage (GT) och maskinstyrka (kW) är relevanta för förvaltningen av flottkapaciteten och som föreskrivs i den förordningen och i rådets förordning (EG) nr 2369/2002 av den 20 december 2002 om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskesektorn<sup>(2)</sup>.
- (3) Den 1 januari 2003 bör referensnivåer för fiskekapaciteten fastställas för varje medlemsstats flotta, med undantag av den del av dess flotta som är registrerad i de yttersta randområdena.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa bestämmelser för justering av referensnivåerna så att hänsyn tas till artikel 11.4, artikel 11.5, artikel 13.2 och, för att främja öppenhet och insyn, artikel 13.1 b ii i förordning (EG) nr 2371/2002 samt till ommätningen av gemenskapsflottan som skall vara avslutad vid årsslutet 2003 i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2930/86 av den 22 september 1986 om definitionen av fiskefartygs egenskaper<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2359/94<sup>(4)</sup>.
- (5) Det är nödvändigt att fastställa bestämmelser för utvärdering av om medlemsstater som beviljar stöd för förnyelse av flottan efter den 1 januari 2003 iakttar det krav som innebär att referensnivån från den 1 januari 2003 skall minskas med 3 % till den 1 januari 2005.
- (6) Ansökningar som medlemsstaterna lämnat in till kommissionen före den 31 december 2002 och som gäller en ökning av deras mål enligt det fjärde fleråriga utvecklingsprogrammet (FUP IV), i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 2792/99<sup>(5)</sup>, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 179/2002<sup>(6)</sup> och artikel 3 och artikel 4.2 i rådets beslut 97/413/EG<sup>(7)</sup>, ändrat genom beslut 2002/70/EG<sup>(8)</sup>, skall, i förekommande fall, tas i beaktande vid fastställandet av referensnivåer.
- (7) Det är nödvändigt att fastställa en beräkningsmetod för bedömning av om medlemsstaterna hanterar inträde i och utträde ur sina fiskefartygsflottor i enlighet med förordning (EG) nr 2371/2002.
- (8) För beräkningen av flottans sammanlagda fiskekapacitet den 1 januari 2003 bör särskild behandling beviljas vid inträde i flottan när det gäller fartyg för vilka ett administrativt beslut fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002 i enlighet med den lagstiftning som gällde vid det tillfället och i enlighet med den nationella ordning för inträde/utträde som anmälts till kommissionen i enlighet med artikel 6 i beslut 97/413/EG, under förutsättning att dessa fartyg inte inträder i flottan senare än tre år efter datumet för det administrativa beslut som fattats av den berörda medlemsstaten.
- (9) I syfte att säkerställa öppenhet i bedömningen och likvärdig behandling av ansökningarna samtidigt som en ökning av fiskeansträngningen till följd av moderniseringsarbeten förhindras, bör det fastställas genomförandebestämmelser för medlemsstaternas beslut om stödberättigandet hos sådana moderniseringsarbeten som görs i enlighet med artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 i syfte att förbättra säkerheten, arbetsvillkoren, produktkvaliteten och hygien ombord på fartygen.
- (10) Enligt förordning (EEG) nr 2930/86, påverkar ökning av inneslutna volymer över huvuddäck inte tonnaget för fartyg vars totala längd underskrider 15 meter. En ökning av GT i samband med en modernisering av sådana fartyg över huvuddäck beaktas därför inte vid Anpassningen av referensnivåerna i enlighet med artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002.

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 49.

<sup>(3)</sup> EGT L 274, 25.9.1986, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 339, 29.12.1994, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 337, 30.12.1999, s. 10.

<sup>(6)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 25.

<sup>(7)</sup> EGT L 175, 3.7.1997, s. 27.

<sup>(8)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 77.

- (11) Det är nödvändigt att fastställa genomförandebestämmelser för att säkerställa att det fastställs tydliga bestämmelser och förfaranden för hur medlemsstaterna skall sända uppgifter till gemenskapens register över fiskefartyg, och det behövs nya kontrollregler så att uppgifternas kvalitet och tillförlitlighet kan garanteras.
- (12) De årliga rapporterna och den sammanfattning av dessa som kommissionen gör i enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 2371/2002 bör ge en tydlig bild av balansen mellan flottornas fiskekapacitet och deras fiskemöjligheter.
- (13) Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk har inte inom den av dess ordförande fastställda tiden yttrat sig över de åtgärder som föreskrivs i denna förordning.
- 3)  $\Delta R(GT-GRT)$  eller justeringen av de slutliga övergripande FUP-målen: justeringen av de slutliga övergripande FUP-målen uttryckt i tonnage som ett resultat av fullbordandet av ommätningen av flottan i GT i enlighet med förordning (EEG) nr 2930/86.
- 4)  $GT_{100}$  eller sammanlagt tonnage för fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd beviljat efter den 31 december 2002: sammanlagt tonnage för fartyg på mer än 100 GT som inträdde i flottan mellan den 1 januari 2003 och det datum för vilket  $GT_i$  är beräknat, samt för vilka ett administrativt beslut om att bevilja stöd fattats av den berörda medlemsstaten efter den 31 december 2002.
- 5)  $kW_a$  eller sammanlagd maskinstyrka för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002: sammanlagd maskinstyrka för fartyg som utträtt ur flottan med offentligt stöd mellan den 1 januari 2003 och det datum för vilket  $kW_i$  beräknas. I den formel som avser referensnivån uttryckt i maskinstyrka i artikel 4 beaktas detta värde endast för den kapacitet som överskred den minskning av maskinstyrkan som krävs för att iakttä referensnivåerna enligt artikel 12.1 i förordning (EG) nr 2371/2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

### TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

#### Artikel 1

#### Tillämpningsområde

Genom denna förordning fastställs genomförandebestämmelser för kapitlet om flottpolitik i förordning (EG) nr 2371/2002. Den skall tillämpas i fråga om fiskekapaciteten hos gemenskapens fiskefartyg med undantag av fartyg som

- a) uteslutande används inom vattenbruket enligt definitionen i punkt 2.2 i bilaga III till rådets förordning (EG) nr 2792/1999, eller
- b) är registrerade i Frankrikes, Portugals eller Spaniens yttersta randområden enligt artikel 299.2 i fördraget.

#### Artikel 2

#### Definitioner

I denna förordning används följande definitioner med de betydelser som här anges:

- 1)  $GT_a$  eller sammanlagt tonnage för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002: sammanlagt tonnage för fartyg som utträtt ur flottan med offentligt stöd mellan den 1 januari 2003 och det datum för vilket  $GT_i$  beräknas. I den formel som avser referensnivån uttryckt i tonnage i artikel 4 beaktas detta värde endast för den kapacitet som överskred den minskning av tonnage som krävs för att iakttä referensnivåerna enligt artikel 12.1 i förordning (EG) nr 2371/2002.
- 2)  $GT_s$  eller sammanlagda tonnageökningar som beviljats med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) 2371/2002: sammanlagda tonnageökningar som beviljats med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) 2371/2002 och som registrerats före det datum för vilket  $GT_i$  är beräknat.

- 6)  $kW_{100}$  eller sammanlagd maskinstyrka för fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd beviljat efter den 31 december 2002: sammanlagd maskinstyrka för fartyg på mer än 100 GT som inträdde i flottan mellan den 1 januari 2003 och det datum för vilket  $kW_i$  är beräknat, samt för vilka ett administrativt beslut om att bevilja stöd fattats av den berörda medlemsstaten efter den 31 december 2002.
- 7)  $GT_i$ : flottans sammanlagda tonnage beräknat ett visst datum efter den 1 januari 2003.
- 8)  $\Delta(GT-GRT)$  eller resultatet av ommätningen av flottan: skillnaden mellan flottans sammanlagda kapacitet uttryckt i tonnage den 1 januari 2003 och samma värde som omräknats efter det att ommätningen av flottan i GT avslutats i enlighet med förordning (EEG) nr 2930/86.
- 9)  $kW_i$ : flottans sammanlagda maskinstyrka beräknad ett visst datum efter den 1 januari 2003.
- 10) huvuddäck: "övre däck" enligt den definition som fastställts av 1969 års internationella konvention om skeppsmätning.

#### KAPITEL II

### REFERENSNIVÅER FÖR FISKEFLOTTOR

#### Artikel 3

#### Fastställande av referensnivåer

De referensnivåer i tonnage (GT) och maskinstyrka (kW) som gäller för varje medlemsstat den 1 januari 2003 och som det hänvisas till i artikel 12 i förordning (EG) nr 2371/2002, fastställs i bilaga I, med undantag av referensnivåerna för de yttersta randområdena.

## Artikel 4

**Övervakning av referensnivåer**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5 skall referensnivån i tonnage för varje medlemsstat vid ett visst datum efter den 1 januari 2003 ( $R(GT)_t$ ) vara densamma som referensnivån för den medlemsstaten enligt bilaga I den 1 januari 2003 ( $R(GT)_{03}$ ), justerad genom

- a) avdrag för det sammanlagda tonnaget för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002 ( $GT_a$ ),
- b) och genom tillägg av
  - i) sammanlagd tonnageökning beviljad med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 ( $GT_s$ ),
  - ii) justeringen av de slutliga övergripande FUP-målen som en följd av ommätningen av flottan ( $\Delta R(GT-GRT)$ ).

Dessa referensnivåer skall fastställas enligt följande formel:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - GT_a + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

När ny fiskekapacitet tillförs flottan enligt artikel 13.1 b ii skall de referensnivåer som anges i andra stycket minskas med 35 % av det sammanlagda tonnaget hos fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd som beviljats efter den 31 december 2002, ( $GT_{100}$ ), enligt följande formel:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - GT_a - 0,35 GT_{100} + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5 skall referensnivån i maskinstyrka för varje medlemsstat vid ett visst datum efter den 1 januari 2003 ( $R(kW)_t$ ) vara densamma som referensnivån för den medlemsstaten enligt bilaga I den 1 januari 2003 ( $R(kW)_{03}$ ), justerad genom avdrag för den sammanlagda maskinstyrkan för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002 ( $kW_a$ ).

Dessa referensnivåer skall fastställas enligt följande formel:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a$$

När ny fiskekapacitet tillförs flottan enligt artikel 13.1 b ii skall de referensnivåer som anges i andra stycket minskas med 35 % av den sammanlagda maskinstyrkan hos fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd som beviljats efter den 31 december 2002, ( $kW_{100}$ ), enligt följande formel:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,35 kW_{100}$$

## Artikel 5

**Förnyelse av flottan med offentligt stöd**

1. För varje medlemsstat som efter den 31 december 2002 beslutar att bevilja stöd till förnyelse av flottan skall, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4, referensnivån i tonnage den 1 januari 2005 ( $R(GT)_{05}$ ) uppgå till högst 97 % av referensnivån den 1 januari 2003 för den medlemsstaten enligt bilaga I, justerad genom tillägg av

- a) sammanlagd tonnageökning beviljad med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 ( $GT_s$ ),
- b) justeringen av de slutliga övergripande FUP-målen som en följd av ommätningen av flottan ( $\Delta R(GT-GRT)$ ).

Dessa referensnivåer skall överensstämma med följande formel:

$$R(GT)_{05} \leq 0,97 R(GT)_{03} + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

2. För varje medlemsstat som efter den 31 december 2002 beslutar att bevilja stöd till förnyelse av flottan skall, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4, referensnivån i maskinstyrka den 1 januari 2005 ( $R(kW)_{05}$ ) uppgå till högst 97 % av referensnivån den 1 januari 2003 för den medlemsstaten enligt bilaga I.

Dessa referensnivåer skall överensstämma med följande formel:

$$R(kW)_{05} \leq 0,97 R(kW)_{03}$$



## KAPITEL III

## FÖRVALTNING AV INTRÄDEN OCH UTTRÄDEN

## Artikel 6

**Flottans fiskekapacitet den 1 januari 2003**

Vid tillämpning av artikel 7 skall fiskekapaciteten uttryckt i tonnage ( $GT_{03}$ ) och maskinstyrka ( $kW_{03}$ ) den 1 januari 2003 fastställas i enlighet med bilaga II och med beaktande av fartygsinträden vilka är baserade på ett administrativt beslut som den berörda medlemsstaten fattat mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002 i enlighet med den lagstiftning som gällde vid den tidpunkten, och särskilt i enlighet med den nationella ordning för inträde/utträde som anmälts till kommissionen med stöd av artikel 6.2 i beslut 97/413/EG, under förutsättning att dessa fartygsinträden inte äger rum mer än tre år efter datumet för det administrativa beslutet.

## Artikel 7

**Övervakning av inträden och utträden**

1. För att uppfylla kraven enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 2371/2002 skall varje medlemsstat se till att fiskekapaciteten i tonnage ( $GT_t$ ) alltid överensstämmer med eller understiger fiskekapaciteten den 1 januari 2003 ( $GT_{03}$ ), justerad genom

- a) avdrag för
  - i) det sammanlagda tonnaget för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002 ( $GT_a$ ),
  - ii) 35 % av det sammanlagda tonnaget för fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd beviljat efter den 31 december 2002 ( $GT_{100}$ ),
- b) och genom tillägg av
  - i) sammanlagd tonnageökning beviljad med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 ( $GT_s$ ),
  - ii) resultatet av ommätningen av flottan ( $\Delta(GT-GRT)$ ).

Varje medlemsstat skall se till att följande formel följs:

$$GT_t \leq GT_{03} - GT_a - 0,35 GT_{100} + GT_s + \Delta(GT-GRT)$$

2. För att uppfylla kraven enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 2371/2002 skall varje medlemsstat se till att fiskekapaciteten i maskinstyrka ( $kW_t$ ) alltid är lika med eller understiger fiskekapaciteten den 1 januari 2003 ( $kW_{03}$ ), justerad genom avdrag för

- a) den sammanlagda maskinstyrkan för fartyg som utträder ur flottan med offentligt stöd efter den 31 december 2002 ( $kW_a$ ),
- b) 35 % av den sammanlagda maskinstyrkan för fartyg på mer än 100 GT som inträder i flottan med offentligt stöd beviljat efter den 31 december 2002 ( $kW_{100}$ ).

Varje medlemsstat skall se till att följande formel följs:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,35 kW_{100}$$

## KAPITEL IV

**TONNAGEÖKNING I SYFTE ATT FÖRBÄTTRA SÄKERHETEN OMBORD, ARBETSFÖRHÅLLANDENA, HYGIEN OCH PRODUKTKVALITET**

## Artikel 8

**Ansökningar som berättigar till tonnageökning**

En ansökan om att öka ett fartygs tonnage med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 skall berättiga till tonnageökning om följande villkor är uppfyllda:

- a) Fartyget har inte redan beviljats tonnageökning med stöd av ovannämnda bestämmelser.

- b) Det berörda fartyget har en total längd på 15 meter eller mer.
- c) Fartygets ålder, beräknad som skillnaden mellan det datum då ansökan mottogs och det datum då fartyget togs i bruk enligt definitionen i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2930/86, uppgår till minst fem år.
- d) Tonnageökningen uppstår genom moderniseringsarbeten som skall utföras i syfte att förbättra säkerheten ombord, arbetsförhållandena, hygienen och produktkvaliteten.
- e) De arbeten som avses i punkt d kommer inte att öka volymen under huvuddäck.
- f) De arbeten som avses i punkt d kommer inte att öka volymen i fråga om förvaringsutrymmen för fisk eller fiskeredskap.

#### Artikel 9

### Medlemsstaternas skyldigheter

1. Medlemsstaterna skall bedöma ansökningarna om tonnageökning och besluta om de kan godtas i enlighet med villkoren i artikel 8.
2. Medlemsstaterna skall föra register över alla fartyg för vilka ett beslut om tonnageökning med stöd av artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002 har fattats. Registret skall innehålla alla tekniska uppgifter som använts vid medlemsstatens bedömning av ansökan. Medlemsstaterna skall på kommissionens begäran och utan dröjsmål kunna uppvisa dessa register.

#### KAPITEL V

### INSAMLING AV UPPGIFTER

#### Artikel 10

### Medlemsstatens insamling av uppgifter och meddelande av uppgifter till kommissionen

1. Varje medlemsstat skall samla in information rörande
  - a) alla inträden i eller utträden ur flottan,
  - b) all modernisering av ett fartyg som påverkar dess fiskekapacitet.
2. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen minst följande uppgifter:
  - a) Fartygets interna registreringsnummer och namn.
  - b) Fartygets fiskekapacitet i GT och kW.
  - c) Fartygets registreringshamn.
  - d) Typ av och datum för händelse:
    - i) utträde (t. ex. skrotning, export, överföring till en annan medlemsstat, gemensamt företag, överföring till annan verksamhet),
    - ii) inträde (t. ex. nybyggnation, import, överföring från en annan medlemsstat, överföring från en annan verksamhet), eller
    - iii) modernisering, specificerat om det rör sig om modernisering av säkerhetsskäl enligt artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002,
  - e) uppgift om händelsen omfattas av offentligt stöd,
  - f) i förekommande fall, datum för medlemsstatens administrativa beslut att bevilja stödet,
  - g) om det rör sig om modernisering, ändring av maskinstyrka (i kW), ändring av tonnage (i GT) över och under huvuddäck.

3. Till dess att genomförandebestämmelser enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 2371/2002 har antagits, skall medlemsstaterna sända uppgifter som går utöver räckvidden för det nuvarande registret över gemenskapsflottan enligt definitionen i kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 <sup>(1)</sup> i elektroniskt format.

## KAPITEL VI

### UTBYTE AV INFORMATION SAMT ÅRSRAPPORT

#### Artikel 11

##### Utbyte av information

Medlemsstaterna skall tillhandahålla övriga medlemsstater och kommissionen information rörande genomförandet av gemenskapens lagstiftning om flottpolitiken och den skall omfatta följande:

- a) Nationella genomförandebestämmelser och genomförandeverktyg som garanterar efterlevnad av kapitel III i förordning (EG) nr 2371/2002.
- b) Administrativa förfaranden för övervakning av flottan samt uppgifter om vilka myndigheter som är involverade i denna.
- c) Information om flottkapacitetens utveckling, särskilt i fråga om uppläggningar och förnyelser med offentligt stöd.
- d) Planer för att minska flottan för att referensnivåerna skall kunna efterlevas, om sådana finns.
- e) Information om flottkapacitetens utveckling i de yttersta randområdena i samband med överföring av fartyg mellan fastlandet och de yttersta randområdena.
- f) Information om de effekter på flottkapaciteten som ordningarna för ansträngningsbegränsning får, särskilt när dessa ingår i en återhämtningsplan eller en flerårig förvaltningsplan.
- g) All övrig information som anses vara relevant och till nytta vid utbyte av information och fungerande praxis mellan medlemsstater.

#### Artikel 12

##### Årsrapport

1. Varje medlemsstat skall senast den 30 april varje år ha sänt in en rapport om de ansträngningar de under det gångna året gjort för att uppnå en hållbar jämvikt mellan fiskekapacitet och fiskemöjligheter, och denna rapport skall sändas i elektroniskt format.

2. På grundval av uppgifter i gemenskapens flottregister och uppgifter i de rapporter som mottagits i enlighet med punkt 1, skall kommissionen före den 31 juli varje år utarbeta en sammanfattning och lägga fram den för den vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiske och vattenbruk, vilken inrättas genom artikel 30.1 i förordning (EG) nr 2371/2002.

Dessa två kommittéer skall senast den 31 oktober varje år överlämna sitt yttrande till kommissionen.

3. Senast den 31 december varje år skall kommissionen skicka sammanfattningen och medlemsstaternas rapporter till Europaparlamentet och rådet, åtföljda av yttrandena från de kommittéer som avses i punkt 2.

#### Artikel 13

##### Uppgifter som skall ingå i årsrapporten

1. De rapporter från medlemsstaterna som föreskrivs i artikel 12 skall minst omfatta följande uppgifter:
  - a) En beskrivning av fiskeflottorna i relation till olika fisken: utveckling under det föregående året, inklusive fisken som täcks av fleråriga förvaltnings- eller återhämtningsplaner.

<sup>(1)</sup> EGT L 266, 1.10.1998, s. 27.

- b) Uppgifter om inverkan på fiskekapaciteten av de ordningar för minskning av fiskeansträngningen som antagits inom ramen för de fleråriga förvaltnings- eller återhämtningplanerna eller, i förekommande fall, inom ramen för nationella ordningar.
  - c) Information om efterlevnaden av ordningarna för inträde/utträde och av referensnivån.
  - d) En sammanfattande rapport om svagheter och styrka i flottförvaltningsordningen tillsammans med en plan för förbättring av och information om den allmänna efterlevnaden av åtgärderna inom ramen för flottpolitiken.
  - e) All information om ändringar av de administrativa förfaranden som rör flottförvaltningen.
2. Dessa rapporter från medlemsstaterna får inte vara längre än tio sidor.

#### Artikel 14

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 augusti 2003.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

REFERENSNIVÅER PER MEDLEMSSTAT <sup>(1)</sup>

Medlemsstat	Referensnivåer 1 januari 2003	
	R(GT) <sub>03</sub>	R(kW) <sub>03</sub>
Belgien	23 372	67 857
Danmark	132 706	459 526
Tyskland	84 262	175 927
Grekland	119 910	653 497
Spanien (förutom den kapacitet som var registrerad på Kanarieöarna den 31.12.2002) <sup>(2)</sup>	728 344	1 671 739
Frankrike (utom FUP IV-målen för de segment som avser de franska utomeuropeiska departementen) <sup>(3)</sup>	230 257	920 969
Irland	86 981	230 226
Italien	229 862	1 338 971
Nederländerna	213 139	527 067
Portugal (utom FUP IV-målen för de segment som avser Azorererna och Madeira) <sup>(4)</sup>	171 502	412 025
Finland	23 203	216 195
Sverige	51 993	261 028
Förenade kungariket	286 120	1 129 194
Summa	2 381 651	8 064 221

<sup>(1)</sup> Referensnivåerna kan komma att revideras för att ta hänsyn till fartyg som existerade den 31 december 2002, men som varken omfattades av FUP IV eller var registrerade vid den tidpunkt då denna översikt utarbetades.

<sup>(2)</sup> Referensnivåerna för Spanien, inklusive Kanarieöarna, uppgår till 783 113 GT och 1 793 251 kW. Dessa referensnivåer får ses över på grundval av det kommissions beslut genom vilket referensnivåerna för Kanarieöarna fastställs i enlighet med rådets förordning (EG) nr .../2003 (KOM(2003) 175).

<sup>(3)</sup> Referensnivåerna för Frankrike, inklusive de utomeuropeiska departementen, uppgår till 259 838 GT och 1 164 805 kW.

<sup>(4)</sup> Referensnivåerna för Portugal, inklusive Azorererna och Madeira, uppgår till 194 756 GT och 492 844 kW.

## BILAGA II

**REGLER FÖR BERÄKNINGEN AV FISKEKAPACITET UTTRYCKT I TONNAGE ( $GT_{03}$ ) OCH MASKINSTYRKA ( $kW_{03}$ ) DEN 1 JANUARI 2003**

Vid tillämpningen av denna bilaga avses med

1.  $GT_{FR}$ : Flottans fiskekapacitet den 1 januari 2003 uttryckt i tonnage beräknat på grundval av registret över gemenskapens fiskeflotta.
2.  $GT_1$ : Sammanlagt tonnage för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002, för vilka en motsvarande kapacitet har dragits in utan offentligt stöd mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002.
3.  $GT_2$ : Sammanlagt tonnage för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2002 och den 30 juni 2002 i ett FUP IV-segment som inte uppfyllt sina mål, för vilka en motsvarande kapacitet dras in utan offentligt stöd efter den 31 december 2002.
4.  $GT_3$ : Sammanlagt tonnage för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 utan offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002, för vilka en motsvarande kapacitet har dragits in utan offentligt stöd mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002.
5.  $GT_4$ : Sammanlagt tonnage för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2001 i ett FUP IV-segment som inte uppfyllt sina mål, för vilka en motsvarande kapacitet dras in utan offentligt stöd efter den 31 december 2002.
6.  $kW_{FR}$ : Flottans fiskekapacitet den 1 januari 2003 uttryckt i maskinstyrka beräknat på grundval av registret över gemenskapens fiskeflotta.
7.  $kW_1$ : Sammanlagd maskinstyrka för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002, för vilka en motsvarande kapacitet har dragits in utan offentligt stöd mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002.
8.  $kW_2$ : Sammanlagd maskinstyrka för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2002 och den 30 juni 2002 i ett FUP IV-segment som inte uppfyllt sina mål, för vilka en motsvarande kapacitet dras in utan offentligt stöd efter den 31 december 2002.
9.  $kW_3$ : Sammanlagd maskinstyrka för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002, för vilka en motsvarande kapacitet har dragits in utan offentligt stöd mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2002.
10.  $kW_4$ : Sammanlagd maskinstyrka för fartyg som inträdde i flottan efter den 31 december 2002 med offentligt stöd på grundval av ett administrativt beslut som fattats mellan den 1 januari 2000 och den 31 december 2001 i ett FUP IV-segment som inte uppfyllt sina mål, för vilka en motsvarande kapacitet dras in utan offentligt stöd efter den 31 december 2002.

Flottans fiskekapacitet uttryckt i tonnage  $GT_{03}$  och i maskinstyrka  $kW_{03}$ , enligt definitionen i artikel 6, skall beräknas enligt följande formel:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1439/2003

av den 12 augusti 2003

## om ändring av förordning (EG) nr 896/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2587/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 <sup>(3)</sup> senast ändrad genom förordning (EG) nr 1303/2003 <sup>(4)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 404/93 som skall tillämpas från och med den 1 juli 2001 för förvaltningen av de importtullkvoter som avses i artikel 18.1 i den senare förordningen.
- (2) I artikel 4 i förordning (EG) nr 896/2001 anges särskilt metoden att fastställa referenskvantiteten för varje traditionell aktör inom ramen för tullkvoterna A/B och C på grundval av den genomsnittliga primärimport av bananer som denne genomfört under 1994, 1995 och 1996 och som beaktats vid förvaltningen av tullkvoterna för 1998.
- (3) För att uppdatera uppgifterna och förenkla förvaltningen av systemet förefaller det vara lämpligt att för de tullkvoter A/B och C som öppnas för år 2004, och sedan för 2005, beräkna de traditionella aktörernas referenskvantitet i förhållande till utnyttjandet av de importlicenser som utfärdats till dem i enlighet med artikel 4.1 och 4.2 i förordning (EG) nr 896/2001 och/eller överläts till dem enligt artikel 20 i den förordningen under år 2002 respektive år 2003.
- (4) Det åligger de behöriga nationella myndigheterna att genomföra de nödvändiga dokumentkontrollerna för att verifiera att det är den importör som innehar importlicensen som använder sig av den, eller den importör som licensen har överlåtits till i de fall där överlåtelse av licensen har ägt rum enligt artikel 20 i förordning (EG) nr 896/2001 eller enligt de tillämpliga bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter

för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelicenser för jordbruksprodukter <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 325/2003 <sup>(6)</sup>.

- (5) Den speciella situation bör beaktas som gäller för de traditionella aktörer som skulle komma att tilldelas en exceptionellt liten referenskvantitet för 2004 och/eller 2005 till följd av extrema villkor för deras verksamhet under referensåret, och det bör föreskrivas ett förfarande för att vidta de lämpliga åtgärder som skulle visa sig berättigade inom ramen för tullkvoterna A/B och C.
- (6) Förordning (EG) nr 896/2001 bör således ändras.
- (7) Det bör observeras att bestämmelserna för importsystemet inte kan skapa förvärvade rättigheter eller åberopas av aktörer som berättigade förväntningar.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 896/2001 ändras på följande sätt:

1) Artikel 3.1 skall ersättas med följande:

- "1. *traditionell aktör*: en ekonomisk aktör, fysisk eller juridisk person, enskild aktör eller sammanslutning, som är etablerad i gemenskapen och som för egen räkning har köpt en minimikvantitet bananer med ursprung i tredjeland från producenterna, eller i förekommande fall själv har producerat dessa, och som därefter transporterat dem till gemenskapen samt salufört dem där under ett av de år som ingår i den referensperiod som används fram till och med den 31 december 2003.

Den transaktion som beskrivs i föregående stycke kallas nedan *primärimport*.

Den minsta kvantitet som avses i första stycket skall vara 250 ton eller, om saluföringen eller importen enbart avser bananer som inte är längre än tio centimeter, 20 ton."

<sup>(1)</sup> EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 345, 29.12.2001, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT L 126, 8.5.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 185, 24.7.2003, s. 5.

<sup>(5)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 47, 21.2.2003, s. 21.

2) Artiklarna 4 och 5 skall ersättas med följande:

*”Artikel 4*

1. Referenskvantiteten för varje traditionell aktör A/B eller C skall fastställas, efter en skriftlig ansökan från aktören, på grundval av i vilken utsträckning denne utnyttjat de importlicenser som utfärdats till honom, eller som han använt sig av som en följd av en överlåtelse enligt artikel 20, med avseende på år 2002 för import som skall genomföras under 2004 respektive år 2003 för import som skall genomföras under 2005.

2. Varje traditionell aktör skall lämna in sin ansökan om en referenskvantitet till den behöriga nationella myndigheten senast den 15 september under året som föregår det år för vilket tullkvoten öppnas.

Ansökan skall innehålla uppgift om de kvantiteter bananer, för vilka den sökande har utnyttjat de importlicenser som utfärdats med avseende på det år som används för att fastställa referenskvantiteten enligt punkt 1. Den skall åtföljas av kopior av de importlicenser som har använts av den sökande traditionelle aktören.

3. Aktörer som är resultatet av sammanslagningar av traditionella aktörer, vilka var och en innehar importrättigheter med stöd av den här förordningen skall ha samma rättigheter som de ursprungliga aktörerna.

*Artikel 5*

1. De behöriga nationella myndigheterna skall utföra de kontroller som är nödvändiga för att fastställa de traditionella aktörernas referenskvantitet för vart och ett av de två åren 2004 och 2005. Kontrollen av utnyttjandet av importlicenserna skall utföras på grundval av kopior av de licenser som har utfärdats för och utnyttjats av den sökande aktören.

Om en licens har överlåtits enligt artikel 20 skall de behöriga nationella myndigheterna i de berörda medlemsstaterna utväxla de uppgifter som behövs.

2. De behöriga nationella myndigheterna skall senast den 15 oktober det år som föregår det år för vilket tullkvoten öppnas underrätta kommissionen om de totala referenskvantiteterna uppdelade på tullkvoterna A/B och C.

3. Med hänsyn till de uppgifter som lämnats enligt punkt 2 och på grundval av de tillgängliga kvantiteterna i A/B- och C-tullkvoterna skall kommissionen, vid behov, fastställa en justeringskoefficient som skall tillämpas på varje traditionell aktörs referenskvantitet.

4. De behöriga nationella myndigheterna skall senast den 15 november underrätta varje traditionell aktör om dennes referenskvantitet, vid behov anpassad genom tillämpning av den justeringskoefficient som skall fastställas enligt punkt 3.

5. I de fall där den referenskvantitet som har tilldelats aktören är exceptionellt liten som en följd av extrema villkor för aktörens verksamhet under referensåret får en ansökan om erkännande av extrema villkor lämnas in till kommissionen av den behöriga nationella myndigheten åtföljd av de stödjande dokument som behövs. Kommissionen skall vid behov vidta lämpliga åtgärder enligt artikel 20 i förordning (EG) nr 404/93 inom ramarna för kvantiteterna i tullkvoterna A/B och C.

6. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat förtecknas i bilagan. Denna förteckning här ändrats av kommissionen enligt de ändringar som medlemsstaterna har översänt.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 augusti 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1440/2003**

av den 12 augusti 2003

**om inledande av anbudsfordfarande för försäljning av vinalkohol uteslutande avsedd att användas som bränsle i tredjeländer**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

*Artikel 1*med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 <sup>(2)</sup>,

Genom åtta anbudsomgångar, med numren 333/2003 EG till 340/2003 EG, skall försäljning ske av alkohol som uteslutande är avsedd att användas som bränsle i tredjeländer.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 av den 25 juli 2000 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1183/2003 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 86 i denna, och

Den totala volymen uppgår till 430 000 hektoliter. Alkoholen har erhållits genom destillation i enlighet med artikel 35 i förordning (EEG) nr 822/87 och artiklarna 27 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999, och den innehas av de franska och portugisiska interventionsorganen.

av följande skäl:

Var och en av anbudsomgångarna, med numren 333/2003 EG till 339/2003 EG, skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol 100 volymprocent, och anbudsomgången med nummer 340/2003 EG skall omfatta en volym på 80 000 hektoliter alkohol 100 volymprocent.

(1) I förordning (EG) nr 1623/2000 fastställs bland annat tillämpningsföreskrifter för avsättning av lager av alkohol som destillerats i enlighet med artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999 och som innehas av interventionsorganen.

*Artikel 2*

(2) Anbudsfordfarande bör inledas i fråga om vinalkohol som skall exporteras till tredjeländer för att i dessa uteslutande användas som bränsle, så att lagren av vinalkohol i gemenskapen kan minskas och så att tredjeländernas försörjningen kan säkras.

Den alkohol som härmed säljs för att exporteras utanför gemenskapen är avsedd att importeras av ett av följande tredjeländer: Costa Rica, El Salvador eller Jamaica, och den skall användas i enlighet med artikel 86 i förordning (EG) nr 1623/2000.

(3) Den vinalkohol i gemenskapen som lagras av medlemsstaterna har erhållits genom destillation i enlighet med artiklarna 35, 36 och 39 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/1999 <sup>(6)</sup>, och i enlighet med artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999.*Artikel 3*

I bilaga I till den här förordningen anges de berörda behållarnas placering och referensnummer, den volym alkohol som finns i varje behållare, alkoholhalt och alkoholens egenskaper, vissa särskilda villkor, samt uppgifter om den behöriga enhet inom kommissionen som tar emot anbuderna.

(4) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron <sup>(7)</sup> skall anbudspriser och säkerheterna anges i euro, och utbetalningarna skall också göras i euro.*Artikel 4*

Försäljningen skall äga rum i enlighet med artiklarna 87–91, 95 och 96 samt 100, 101 och 102 i förordning (EG) nr 1623/2000, samt artikel 2 i förordning (EG) nr 2799/98.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

*Artikel 5*

Det lägsta pris som får anges i anbudsomgångarna nummer 333/2003 EG till 340/2003 EG är 9 euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent.

<sup>(1)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.<sup>(4)</sup> EUT L 165, 3.7.2003, s. 20.<sup>(5)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.<sup>(6)</sup> EGT L 199, 30.7.1999, s. 8.<sup>(7)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

*Artikel 6*

1. Alkoholen skall hämtas på interventionslagren senast den 31 mars 2004.
2. Den alkohol som tilldelats inom ramen för de anbudsomgångar som anges i artikel 1 skall exporteras senast 30 april 2004.

*Artikel 7*

För att vara giltigt skall ett anbud innehålla ett antal åtaganden och handlingar i enlighet med bilaga II till den här förordningen, och det skall överensstämma med artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000.

*Artikel 8*

Bestämmelser beträffande provtagning fastställs i artiklarna 91 och 98 i förordning (EG) nr 1623/2000.

*Artikel 9*

De enheter inom kommissionen som avses i artikel 91.5 i förordning (EG) nr 1623/2000 anges i bilaga III till den här förordningen.

*Artikel 10*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 augusti 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

## ANBUDSOMGÅNG NUMMER 333/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER

## I. Lagringsplats, volym och egenskaper

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	702	50 000	27	rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

## II. Destination och användning

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas som bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

## III. Inlämning av anbud

1. Anbudet skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent.

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbudet skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutande användas som bränsle i tredjeländer, nr 333/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 333/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

- 
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).
- Säkerheten skall vara 200 000 euro.

**ANBUDSOMGÅNG NUMMER 334/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Nederland	410	600	30	rå + 92%
		702	49 400	27	rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbuden skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent.

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbuden skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att utesluta användas som bränsle i tredjeländer, nr 334/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbuden skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 334/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

- 
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).
- Säkerheten skall vara 200 000 euro.

**ANBUDSOMGÅNG NUMMER 335/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	703	50 000	27	Rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbuden skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbuden skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutas användas som bränsle i tredjeländer, nr 335/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbuden skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 335/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

- 
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).
- Säkerheten skall vara 200 000 euro.



**ANBUDSOMGÅNG NUMMER 336/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	703	50 000	27	Rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbudet skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbudet skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutas användas som bränsle i tredjeländer, nr 336/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 336/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

- 
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).
- Säkerheten skall vara 200 000 euro.

**ANBUDSOMGÅNG NUMMER 337/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	803	50 000	27	Rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbudet skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbudet skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutas användas som bränsle i tredjeländer, nr 337/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 337/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall vara 200 000 euro.

**ANBU DSOMGÅNG NUMMER 338/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	410	7 700	30	Rå + 92%
		703	15 200	27	Rå + 92%
		803	27 100	27	Rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbudet skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbudet skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att utesluta användas som bränsle i tredjeländer, nr 338/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 338/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).

Säkerheten skall vara 200 000 euro.

**ANBUDSOMGÅNG NUMMER 339/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordning (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Onivins — Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel B.P. 62 11210 Port La Nouvelle	8	1 800	27	Rå + 92%
		2	48 200	27	Rå + 92%
	Totalt		50 000		

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

**II. Destination och användning**

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

**III. Inlämning av anbud**

1. Anbudet skall omfatta en volym på 50 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent

Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.

2. Anbudet skall

- skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutas användas som bränsle i tredjeländer, nr 339/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.

4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).

5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:

- a) anbudsomgångens nummer, dvs. 339/2003 EG,
- b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
- c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.

- 
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från respektive interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts.  
ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00, telex 57 20 25, fax (33-5) 57 55 20 59).
- Säkerheten skall vara 200 000 euro.



**ANBUÐSOMGÅNG NUMMER 340/2003 EG BETRÄFFANDE ALKOHOL SOM UTESLUTANDE SKALL ANVÄNDAS SOM BRÄNSLE I TREDJELÄNDER**

**I. Lagringsplats, volym och egenskaper**

Medlemsstat	Plats	Behållare nr	Volym i hektoliter alkohol 100 volymprocent	Förordningarna (EEG nr 822/87 och (EG) nr 1493/1999, artikel ...	Typ av alkohol	
PORTUGAL	Bombarral	Inox 147	22 439,17	27	rå + 92%	
			2,61	35	rå + 92%	
	S. João Da Pesqueira	Inox 1	2 026,95	30	rå + 92%	
			Inox 12	10 304,12	30	rå + 92%
			Inox 13	10 330,69	30	rå + 92%
			Carregado	Inox 1	1 328,91	27
	Inox 2	1 353,91		27	rå + 92%	
	Inox 3	2 408,08		27	rå + 92%	
	Inox 4	1 422,35		27	rå + 92%	
	Inox 5	9 390,84		27	rå + 92%	
	282	1 571,85		27	rå + 92%	
	288	1 339,70		27	rå + 92%	
	291	1 796,34		27	rå + 92%	
	305	1 746,16		27	rå + 92%	
	312	1 725,69		27	rå + 92%	
	313	1 606,88		27	rå + 92%	
	330	1 660,56		27	rå + 92%	
	340	1 674,27	27	rå + 92%		
	341	1 487,21	27	rå + 92%		
	352	1 650,42	27	rå + 92%		
353	1 670,24	27	rå + 92%			
365	1 063,05	27	rå + 92%			
	Totalt		80 000			

Hos respektive interventionsorgan kan intresserade parter mot en avgift på 10 euro per liter erhålla prover på alkoholen. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

## II. Destination och användning

Alkoholen skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen, och den får endast användas om bränsle i tredjeländer.

Intyg om destination och användning skall utfärdas av ett internationellt övervakningsföretag och skickas in till respektive interventionsorgan.

Anbudstagaren skall stå för kostnaderna för detta.

## III. Inlämning av anbud

1. Anbudet skall omfatta en volym på 80 000 hektoliter alkohol, uttryckt i alkohol 100 volymprocent.  
Anbud som omfattar en mindre volym kommer inte att beaktas.
2. Anbudet skall
  - skickas i rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi 200, B-1049 Bryssel, eller
  - lämnas in till receptionen i byggnaden "Loi 130", rue de la Loi 130, B-1049 Bryssel, mellan klockan 11 och 12 den dag som anges i punkt 4.
3. Anbudet skall lämnas in i ett stämplat och förseglat kuvert med texten "Anbud – alkohol som är avsedd att uteslutande användas som bränsle i tredjeländer, nr 340/2003 EG – Alkohol, GD AGRI/D/4 – Får endast öppnas av granskningsgruppen", och detta kuvert skall i sin tur läggas i det kuvert som adresseras till kommissionen.
4. Anbudet skall lämnas in till kommissionen senast den 2 september 2003, klockan 12.00 (Brysseltid).
5. Anbudsgivarens namn och adress skall anges i anbudet, tillsammans med följande uppgifter:
  - a) anbudsomgångens nummer, dvs. 340/2003 EG,
  - b) priset, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent,
  - c) de åtaganden, dokument och deklARATIONER som avses i artiklarna 88 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000 och i bilaga II till den här förordningen.
6. Anbudet skall åtföljas av ett intyg från följande interventionsorgan om att en deltagandesäkerhet har ställts:  
IVV, R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1250-165 Lissabon (Tfn (351-21) 356 33 21, telex 18508 20 25, fax (351-21) 356 12 25 59).  
Säkerheten skall vara 320 000 euro.

---

*BILAGA II*

Förteckning över åtaganden och dokument som skall bifogas anbudet när detta lämnas in.

1. Interventionsorganets intyg om att deltagandesäkerheten har ställts.
2. Alkoholens slutdestination, och ett åtagande från anbudsgivarens sida att iaktta denna.
3. Ett intyg, utfärdat efter det att den här förordningen trädde i kraft, om att anbudsgivaren har ett bindande avtal med en aktör i bränslesektorn i ett av de tredjeländer som anges i artikel 2 i den här förordningen. Aktören i fråga skall förplikta sig att dehydratisera alkoholen i ett av de här länderna och att exportera den för användning som bränsle.
4. Anbudet skall dessutom innehålla anbudsgivarens namn och adress, anbudsomgångens nummer samt det pris som bjuds, uttryckt i euro per hektoliter alkohol 100 volymprocent.
5. Ett åtagande från anbudsgivarens sida att iaktta samtliga bestämmelser för anbudsomgången i fråga.
6. En deklARATION från anbudsgivarens sida att han inte tänker inkomma med några klagomål eller krav i fråga om produktens kvalitet eller egenskaper om hans anbud antas, samt att han godtar kontroller i fråga om alkoholens destination och användning och att det är han som har bevisbördan när det gäller användningen i enlighet med de villkor som gäller för anbudsomgången.

---

*BILAGA III*

Ytterligare upplysningar kan fås i Bryssel, men endast på följande nummer:

GD AGRI/D-4 (att. Willy Schoofs/Félice Romano):

- per e-post: agri-d4@cec.eu.int
  - per fax: (32-2) 295 92 52.
-

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 februari 2003

om stödordning C54/2001 (f.d. NN 55/2000) Irland – Inkomster från utlandet

[delgivet med nr K(2003) 569]

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/601/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR( FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

## I. FÖRFARANDE

(1) År 1997 antog Ekofin-rådet en uppförandekod för företagsbeskattning <sup>(2)</sup> för att bekämpa skadlig skattekonkurrens. Därefter upprättade rådet en grupp som skulle bedöma de skatteåtgärder som omfattas av denna kod. Till följd av det åtagande som gjordes i och med koden offentliggjorde kommissionen 1998 ett meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag <sup>(3)</sup>, i vilket man betonade sin avsikt att tillämpa reglerna strängt och lika. Det var i samband med detta som kommissionen inledde sin granskning av de åtgärder som identifierats som skadliga av uppförandekodgruppen. I detta sammanhang noterar kommissionen parallellerna mellan

uppförandekodgruppen arbete och gemenskapens politik för statligt stöd, som båda syftar till att avskaffa de åtgärder som snedvrider eller hotar att snedvrider konkurrensen på den inre marknaden. Kommissionen noterar även de framsteg som gjorts när det gäller att uppnå det slutliga målet att undanröja skadlig skattekonkurrens, i synnerhet de åtgärder som medlemsstaterna vidtagit för att avskaffa eller avlägsna de skadliga inslagen i de skatteåtgärder som konstaterats vara skadliga.

(2) Genom en skrivelse av den 29 maj 2000 (D/53182) begärde kommissionen upplysningar om den så kallade ordningen för inkomster från utlandet. Efter en förlängning av tidsfristen svarade Irland i en skrivelse av den 19 juli 2000 (A/36170). En andra begäran om upplysningar sändes den 8 augusti 2000, och en påminnelse sändes den 13 september 2000. Irland svarade den 20 september 2000 (A/37792).

(3) Genom en skrivelse av den 11 juli 2001 (SG 2001 D/289754) underrättade kommissionen Irland om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ordningen för inkomster från utlandet. Genom en skrivelse av den 4 oktober 2001 (A/37839) framförde Irland sina synpunkter.

<sup>(1)</sup> EGT C 308, 1.11.2001, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT C 2, 6.1.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 384, 10.12.1998, s. 3.

- (4) Kommissionens beslut om att inleda det formella granskningsförfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och berörda parter har uppmanats att inkomma med synpunkter<sup>(4)</sup>. Inga synpunkter har erhållits.
- (5) Genom en skrivelse av den 24 januari 2002 (D/50287) begärde kommissionen ytterligare upplysningar. Efter en förlängning av tidsfristen svarade Irland den 26 mars 2002 (A/32369).
- (9) Ingen särskild typ av investering eller sysselsättning anges, förutsatt att den berörda handelsverksamheten och själva sysselsättningen äger rum i Irland. Företaget kan göra investeringarna i verksamhet som det genomför direkt, men de kan även göras indirekt – exempelvis genom teckning av aktier i ett annat företag som i sin tur gör investeringen. Sysselsättningen kan antingen vara nya arbetstillfällen i ett nytt eller expanderande företag, som utan investeringar sannolikt skulle upphöra eller minska antalet anställda. Det finns inget krav på antalet arbetstillfällen som skapas eller bevaras. Det belopp som omfattas av skattebefrielsen kan minskas om inte hela beloppet på utdelningarna används för den godkända investeringsplanen.

## II. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

- (6) I Irland ges företag vanligtvis skattelättnader för att undvika dubbelbeskattning genom ett system för avräkning, enligt vilket den irländska skatten på dubbelbeskattade inkomster och vinster minskas med den utländska skatt som läggs på dessa inkomster eller vinster. Skattelättnaden får inte överstiga beloppet på den irländska skatten på dessa inkomster eller vinster från utlandet. Enligt ordningen för inkomster från utlandet ges i stället skattebefrielse genom att man undantar inkomsterna eller vinsterna från utlandet från irländsk företagsbeskattning. Den irländska ordningen för inkomster från utlandet består av följande två separata åtgärder: En för utländska utdelningar och en för vinster i utländska filialer. Dessa anges i paragraferna 222 och 847 i Taxes Consolidation Act 1997.

### Paragraf 222

- (7) Skattebefrielsen för utländska utdelningar infördes ursprungligen genom paragraf 41 i Finance Act 1988, enligt vilken utdelningar som ett företag med säte i Irland mottagit från sina utländska dotterbolag undantas från irländsk företagsbeskattning om dessa utdelningar används i en investeringsplan. Ett "utländskt dotterbolag" är ett företag som har sitt säte i ett land med vilket Irland har dubbelbeskattningsavtal och som ägs till 51 % av det företag med säte i Irland som ansöker om skattebefrielsen. Investeringsplanen måste lämnas in i förväg till de irländska myndigheterna, som utfärdar ett intyg om skattebefrielse för ett visst belopp på utdelningarna, om de anser att investeringarna går till att skapa eller upprätthålla sysselsättning i Irland. De undantagna utdelningarna måste användas i de syften som anges i planen inom en treårsperiod, som börjar ett år före och slutar två år efter det att de mottagits i Irland.
- (8) Genom paragraf 40 i Finance Act 1991 ändrades åtgärden så att inlämnandet av en investeringsplan kunde ske inom ett år efter det att den påbörjats och de irländska myndigheterna kunde förlänga den treårsperiod under vilken utdelningarna kunde användas.

### Paragraf 847

- (10) Skattebefrielsen för vinster i utländska filialer infördes ursprungligen genom paragraf 29 i Finance Act 1995. Riktlinjer utfärdades 1995.
- (11) För att komma ifråga för skattebefrielsen måste företaget i förväg lämna in en investeringsplan, i vilken den investering som föreslås av företaget självt eller av ett närstående företag beskrivs närmare. Den information som lämnas in med planen måste bland annat innehålla bakgrundsinformation om företaget, närmare uppgifter om både inledande och planerad verksamhet, nivå på och typ av investering, tidsplan, finansiering, finansiella prognoser, planerad sysselsättning, samt om var den föreslagna verksamheten skall äga rum.
- (12) De irländska myndigheterna kan intyga att företaget är ett "kvalificerat företag" (och således bevilja skattebefrielsen) om de anser att planen är inriktad på att skapa "betydande ny sysselsättning" i Irland, att investeringen kommer att göras, att nya arbetstillfällen kommer att skapas och att upprätthållandet av sysselsättningen i Irland är avhängig av att handelsverksamheten i utlandet fortsätter. Den lägsta nivån på den varaktiga sysselsättning som skapas måste vara i storleksordningen 40 nya arbetstillfällen och den måste uppnås senast i slutet av den treårsperiod som börjar det startdatum som anges i intyget om skattebefrielse. Ett avsevärt permanent kapital är sådant som anses "lämpligt" av de irländska myndigheterna och som anges i intyget om skattebefrielse. Inkomster och vinster från utländsk handelsverksamhet får bara undantas från beskattning om den bedrivs i det land som anges i intyget om skattebefrielse.

<sup>(4)</sup> Se fotnot 1.

### III. GRUND FÖR ATT INLEDA FÖRFARANDET

- (13) I utvärderingen av de upplysningar som Irland hade lämnat in under förundersökningen ansåg kommissionen att de irländska myndigheterna gynnade vissa företag genom att från irländsk beskattning undanta vissa utdelningar från utländska dotterbolag eller vissa vinster från utländska filialer. Den ansåg att denna fördel beviljades med hjälp av statliga medel, påverkade handeln mellan medlemsstaterna och att den var selektiv. Kommissionen ansåg även att inget av de undantag när det gäller det allmänna förbudet mot statligt stöd som anges i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget var tillämpligt. Av dessa anledningar tvivlade kommissionen på åtgärdens förenlighet med den gemensamma marknaden och beslöt därför att inleda det formella undersökningsförfarandet.

### IV. IRLANDS KOMMENTARER

- (14) Genom en skrivelse av den 4 oktober 2001 lämnade de irländska myndigheterna, utöver att sammanfatta kraven i paragraf 222 respektive 847 i Taxes Consolidation Act (se punkterna 7–12 ovan), vissa allmänna synpunkter, lade till ytterligare kommentarer om de två åtgärderna, och avsåg att korrigera alla felaktiga beskrivningar eller feltolkningar i kommissionens skrivelse av den 11 juli 2001. De framförde även argument för möjliga berättigade förväntningar hos de företag som beviljats skattebefrielse enligt ordningarna. I en skrivelse av den 26 mars 2002 gav de irländska myndigheterna ytterligare upplysningar om den praktiska tillämpningen av de två åtgärderna. Dessa kommentarer kan sammanfattas på följande sätt:

#### Allmänna kommentarer

- (15) I paragraf 86 i Finance Act 2001 avskaffades skattebefrielsen för utländska utdelningar beviljade enligt paragraf 222, genom att befrielsen begränsades till de utdelningar som intygats före den 15 februari 2001. Enligt paragraf 89 i Finance Act 2001 får inget företag utnyttja befrielsen i paragraf 847 om det inte har ett intyg om skattebefrielse som utfärdats före den 15 februari 2001.
- (16) I uppförandekodgruppens utvärdering<sup>(5)</sup> av åtgärden (båda typerna av befrielse) ansågs inte åtgärden strida mot något av kriterierna under punkt B i koden<sup>(6)</sup>. Gruppens motivering avser inte skattebefrielse för handelsvinster i utländska filialer.
- (17) Båda typerna av befrielse utgör investeringsstöd, eftersom båda inbegriper investeringsplaner. De flesta av de belopp som undantogs från skatt investerades i anläggningar, maskiner, mark och rörelsekapital. På den

tiden var hela Irland en region som omfattades av artikel 87.3 a i fördraget. Åtgärderna är därför förenliga med den gemensamma marknaden. De flesta företag till vilka intyg om skattebefrielse utfärdades låg i Dublin-regionen, men de rörde investeringar i både Dublin och andra delar av Irland. De övriga företagen låg i regionerna South East eller Mid-West. Före den 1 januari 2000 var det högsta statliga stödet för dessa regioner 57 %. Eftersom den högsta nivån på företagsbeskattning under den berörda perioden var 43 % år 1989 kunde detta tak inte ha överskridits, även om det inte gjordes några särskilda kontroller. Eftersom nivån på företagsbeskattningen har sjunkit skulle endast få eller inga skattebefrielser ha beviljats de senaste åren.

#### Paragraf 222

- (18) När denna skattebefrielse infördes 1988 gick den irländska ekonomin genom en mycket svår period och arbetslösheten var så hög som 16,3 %. Långtgående korrigerande åtgärder vidtogs för att råda bot på den stora obalansen i de offentliga finanserna. Syftet med befrielsen var att återföra utdelningarna till Irland för att förbättra den irländska sysselsättningen. Den var inte avsedd att främja de utländska dotterbolagens handelsverksamhet. Sammanlagt har tolv intyg för återförande av specificerade utdelningar beviljats irländska företag. I två fall genomfördes inte planen och ingen skattebefrielse begärdes, och i ett tredje fall är det möjligt att befrielsen i själva verket aldrig begärdes. I ett annat fall begärdes mindre än 20 % av den godkända befrielsen. Det första intyget utfärdades den 1 februari 1989 och det sista den 5 december 1996. Alla de investeringar som gjordes på grundval av godkända planer genomfördes före utgången av 1999, då hela Irland betraktades som en region som omfattades av artikel 87.3 a.
- (19) Om utdelningarna inte återfördes till Irland förelåg ingen skatteplikt med avseende på de utländska dotterbolagen. Incitamentet var att ingen ytterligare skatt skulle tas ut om utdelningarna återfördes.
- (20) De flesta företag som beviljades befrielse var verksamma i tillverkningssektorn och de flesta av de återförda utdelningarna användes till investeringar i anläggningar, maskiner, byggnader, mark och rörelsekapital. Ett av företagen var en stor irländsk bank. I det fallet lånades utdelningar ut till produktiva investeringar i sektorerna fiske, jordbruk, turism, hälso- och sjukvård och småföretag, samt för utbildningskurser och riskkapital.

<sup>(5)</sup> Uppförandekodgruppens rapport (Företagsbeskattning) till Ekofinrådet, SN 1401/99, 23.11.1999.

<sup>(6)</sup> Se fotnot 2.

- (21) Endast tre företag begärde definitivt skattebefrielse för de utdelningar som återförts till finansiella investeringsplaner för vilka ett intyg utfärdats.
- (22) Ingen bedömning gjordes av de berörda företagens tidigare återförda utdelningar vid den tidpunkt då skattebefrielserna beviljades. Man vet inte om de undantagna utdelningarna skulle ha återförts utan denna skattebefrielse.
- (23) En stor irländsk internationell tillverkningsgrupp, som bedriver verksamhet i andra sektorer, bland annat skogsbruk, turism och finansiella tjänster, fick intyg vid sju tillfällen mellan 1988 och 1996 avseende sammanlagda utdelningar på 99 miljoner irländska pund, som återförts från dotterbolag i USA. De godkända planerna avsåg investeringar i bland annat följande:
- a) Nya maskiner, anläggningar, utrustning, fordon och programvaror.
  - b) Skogsbruk.
  - c) Vissa företag i gruppen, i form av kapitaltillskott.
  - d) Ett nytt hotell och en ny golfbana.
  - e) En golfklubb.
  - f) Utveckling av hotell och golfklubb, för att kompensera för förluster i inledningsskedet.
  - g) En anläggning för träbehandling, som kompensation för driftsförluster.
  - h) Befintliga företag för finansiella tjänster inom gruppen och ett nytt företag för finansiella tjänster.
  - i) En särskild fond för att skapa nya arbetstillfällen.
  - j) Programvara.
  - k) Uppgradering av anläggningar, utrustning, maskiner och programvara.
  - l) Datorisering.
- (24) En annan företagsgrupp i tillverkningssektorn beviljades ett intyg avseende 10 miljoner irländska pund i utdelningar från ett dotterbolag i USA. De godkända planerna avsåg investeringar i byggande av en ny fabrik för flytande mjölk, byggande av en ny ostfabrik, totalrenovering av slaktanläggningar och anläggningar för urbeining av kött så att de uppfyller kraven i gemenskapens och Irlands lagstiftning, samt renovering av en ostfabrik.
- (25) Den irländska banken beviljades ett intyg avseende 125 miljoner irländska pund som återförts från ett dotterbolag i USA. Den godkända planen omfattade subventionerade lån till olika affärssektorer enligt olika ordningar, däribland följande:
- a) Driftsprogram för småföretag (Operational Programme for Small Business): Genom detta program beviljades lån till små och medelstora företag i tjänste-, tillverknings-, livsmedels- och turismsektorn, för byggande eller renovering av anläggningar, inköp av ny eller begagnad anläggning och utrustning, och tillhandahållande av långsiktigt rörelsekapital.
  - b) Lån till projekt i vissa badorter: Lån beviljades för kapitalinvesteringar i logi samt för uppförande och renovering av faciliteter.
  - c) Särskilda lån för inköp av mjölkkvoter: Genom dessa lån finansierades år 2000 jordbrukares inköp av mjölkkvoter enligt det irländska jordbruksministeriets ordning för omstrukturering av EU:s mjölkkvoter.
  - d) Ordning för företagslån: Lån till nystartade företag och företag i den tidiga tillväxtfasen under perioden 1994–2001.
  - e) Lån för olika regeringsinitiativ: Lån för finansiering av utveckling av landsbygdsområden i Upper Shannon-regionen (byggande och renovering av bostadshus och affärsbyggnader), byggande eller renovering av sjukhem och utveckling av den irländska vitfiskflottan.
  - f) Två riskkapitalfonder.
- (26) Det företag för vilket man inte har kunnat avgöra om den beviljade skattebefrielsen faktiskt hade begärts är ett företag inom fritidsbranschen. Investeringsplanen rörde utvecklingen av en golfklubb och fritidshus. Skattebefrielsen omfattade endast 0,15 miljoner irländska pund i utdelningar. Den allra största delen av projektets finansiering kom från andra källor.
- Paragraf 847**
- (27) Endast tre intyg har beviljats. I ett fall avsåg befrielsen filialer i ett antal länder, men filialer upprättades i endast fyra länder: Tyskland, Italien, Sydafrika och Japan. Intyget utfärdades i juli 1999 och gällde från och med september 1996.
- (28) I de två andra fallen har skattebefrielse aldrig begärts, i ett fall på grund av att inget irländskt skattetillägg skulle ha tagits ut och i det andra fallet på grund av att de berörda utländska filialerna aldrig har upprättats.

### Berättigade förväntningar

- (29) Företag skulle kunna göra anspråk på att ha berättigade förväntningar att erhålla de skattebefrielser som de hade rätt till enligt lagstiftningen, eftersom de tills helt nyligen inte kände till att inget godkännande av statligt stöd hade erhållits för åtgärderna. De lämnade in planer, beviljades intyg och ådrog sig utgifter när de genomförde sina planer i tron att de, eftersom de hade fått intyg från irländska myndigheter, var berättigade till skattebefrielse enligt lagstiftningen. Företagen kunde rimligtvis inte ha förutsett en situation där befrielsen, efter betydande investeringar och skapande av arbetstillfällen, inte skulle gälla. Genom det sätt som åtgärderna ändrades genom Finance Act 2001 – där nya sökanden utestängdes från skattebefrielser enligt paragraf 847 och där befrielser enligt paragraf 222 avskaffades – erkänns företagens berättigade förväntningar.

### V. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

- (30) Efter att ha beaktat de irländska myndigheternas synpunkter står kommissionen fast vid sin ståndpunkt, som anges i skrivelsen av den 11 juli 2001<sup>(7)</sup> till Irland genom vilken förfarandet enligt artikel 88.2 i fördraget inleds, att den berörda ordningen utgör otillåtet statligt driftsstöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget. I den bedömning som följer granskar kommissionen uttryckligen ordningen i den form den tagit i och med de två enskilda åtgärderna i paragraferna 222 och 847 i Taxes Consolidation Act 1997. Denna bedömning är inte avsedd som en bedömning av något enskilt stöd till specifika verksamheter inom ramen för de två åtgärderna. Inget enskilt fall anmäldes till kommissionen med den information som behövs för att kommissionen skall kunna bedöma det. Kommissionen är bunden av de två åtgärdernas själva karaktär för att göra en allmän och principiell granskning både av förekomsten av statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 och av frågan om detta stöds förenlighet. Alla de delar som behövs för att bedöma huruvida ordningen för inkomster från utlandet omfattar statligt stöd och huruvida den är förenlig med den gemensamma marknaden återfinns i själva ordningen. Själva fördraget, rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget<sup>(8)</sup>, och EG-domstolens rättspraxis<sup>(9)</sup> ger kommissionen befogenhet att genomföra en sådan analys. Kommissionen kommer därför inte att formellt granska tillämpningen av åtgär-

derna i varje enskilt fall. Kommissionen känner inte till identiteten hos stödmottagarna i ordningen, eller all relevant information i alla enskilda fall.

### Förekomst av statligt stöd

- (31) Kommissionen noterar de irländska myndigheternas synpunkter på uppförandekodgruppens utvärdering av ordningen för inkomster från utlandet. Denna utvärdering påverkar dock inte den objektiva bedömningen av förekomsten, eller frånvaron, av statligt stöd.
- (32) För att betraktas som statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 måste en åtgärd uppfylla följande fyra kriterier:
- (33) För det första måste åtgärden ge stödmottagarna en fördel som minskar deras normala verksamhetskostnader. Både skattelättnader och skattebefrielser är mekanismer för att undvika dubbelbeskattning av företagsinkomster. Om en utländsk skattelättnad beviljas dras den skatt som betalas på inkomsterna i den utländska skattejurisdiktionen av från plikten att betala skatt på den inkomsten i skattejurisdiktionen i hemlandet, upp till gränsen för den inhemska skatteplikten. Om inkomster från utlandet är befriade från skatt skall däremot ingen inhemsk företagsskatt betalas. Om den inhemska skatten är större än den skatt som betalas i den utländska skattejurisdiktionen skall enligt ett avräkningssystem för skattelättnader ytterligare skatt betalas. Enligt ett system för skattebefrielse skall däremot ingen ytterligare skatt betalas. Om en särskild skattebefrielse för inkomster från utlandet beviljas enligt ett system vars allmänna bestämmelser medför en lättnad, utgör därför denna befrielse en skattefördel som minskar det gynnade företags skattebörda.
- (34) Enligt punkt 9 i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag<sup>(10)</sup> (nedan kallat "meddelandet"), kan fördelen beviljas genom olika former av skattelättnader för företaget, särskilt genom en nedsättning av skattebeloppet. Ordningen för inkomster från utlandet uppfyller detta kriterium till fullo. Genom att inkomsterna och vinsterna från utlandet undantas från alla typer av beskattning i Irland befrias berörda företag och de grupper som de tillhör, i den utsträckning som annars skulle vara fallet, från plikten att betala ytterligare skatt efter tillämpningen av den allmänna skattelättnaden. Ordningen är inte en teknisk åtgärd som är tillämplig på alla företag utan åtskillnad, av den typ som anges i punkt 13 i meddelandet.

<sup>(7)</sup> Se fotnot 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

<sup>(9)</sup> Domstolens domar av den 14 oktober 1987 i mål 248/84, Tyskland mot kommissionen, Rec. 1987, s. 4013, punkterna 17–18; av den 5 oktober 1994 i mål C-47/91, Italien mot kommissionen, Rec. 1994, s. I-4635, punkterna 20–21; av den 17 juni 1999 i mål C-75/97, Belgien mot kommissionen, REG 1999, s. I-3671, punkt 48; av den 19 oktober 2000, samt i de förenade målen C-15/98 och C-105/99, Italien och Sardegna Lines mot kommissionen, REG 2000, s. I-8855, punkt 51.

<sup>(10)</sup> Se fotnot 3.



(35) Synpunkten att ingen skatteplikt skulle föreligga avseende de utländska dotterbolagen om utdelningarna inte återfördes till Irland ändrar inte det faktum att en skattefördel beviljas stödmottagarna genom åtgärden. Även om fördelen enligt denna åtgärd beviljas i syfte att uppmuntra ett visst tillvägagångssätt, får detta inte påverka den objektiva analysen av huruvida åtgärden utgör statligt stöd.

(36) För det andra måste fördelen beviljas av staten eller genom statliga medel. Beviljandet av en skattenedsättning, såsom den som de irländska myndigheterna beviljar företag enligt ordningen för inkomster från utlandet, medför förlorade skatteintäkter som, enligt punkt 10 i meddelandet, är likvärdigt med förbrukning av statliga medel i form av skatteutgifter.

(37) För det tredje måste denna åtgärd påverka konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna. Enligt förklaringen i punkt 11 i meddelandet uppfylls detta kriterium om ett företag som gynnas av en åtgärd bedriver en ekonomisk verksamhet som är föremål för handel mellan medlemsstaterna. De företag som beviljats skattebefrielse enligt ordningen för inkomster från utlandet måste ovillkorligen utgöra en del av internationella grupper med utländska dotterbolag eller filialer. Av den information som tillhandahållits av de irländska myndigheterna framgår det att åtminstone några av de berörda företagen, eller av de grupper som de tillhör, bedrev verksamhet i sektorer som är föremål för handel inom gemenskapen.

(38) Åtgärden måste slutligen vara specifik eller selektiv i det att den gynnar "vissa företag eller viss produktion". Åtgärdens stödmottagare är endast de företag som har erhållit ett intyg om skattebefrielse enligt de specifika kraven i paragraf 222 eller paragraf 847 (se punkterna 7–12 ovan). De villkor som anges i lagstiftningen är mycket restriktiva. Ordningen för inkomster från utlandet kan därför inte anses vara en allmän åtgärd. Den är en selektiv fördel för de få företag som uppfyller kraven och utgör därför en ordning för statligt stöd.

(39) Trots denna allmänna bedömning av ordningen noterar kommissionen de irländska myndigheternas kommentarer om att inga nya intyg om skattebefrielse kan

utfärdas och att endast ett av de tre företag som beviljats intyg om skattebefrielse enligt paragraf 847 i själva verket har begärt skattebefrielse. Kommissionen noterar även att företagskatten under det innevarande räkenskapsåret är 12,5 % och att en sådan nivå i princip är lägre än de som tillämpas i de skattejurisdiktioner där det berörda företagens filialer är etablerade. Kommissionen godtar därför att skattebefrielse enligt paragraf 847 under de nuvarande omständigheterna inte längre innebär någon fördel för de företag som beviljats intyg. Med avseende på dessa företag omfattas således inte längre åtgärden av artikel 87.1 i fördraget.

### Förenlighet

(40) I den mån ordningen för inkomster från utlandet utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget, måste dess förenlighet utvärderas mot bakgrund av de undantag som anges i artikel 87.2 och 87.3.

(41) De undantag som anges i artikel 87.2 och som rör stöd av social karaktär som ges till enskilda konsumenter, stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser samt stöd som ges till vissa områden i Förbundsrepubliken Tyskland är inte tillämpliga i detta fall.

(42) Enligt det undantag som anges i artikel 87.3 a tillåts stöd för att främja den ekonomiska utvecklingen i områden där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning.

(43) Kommissionen noterar de irländska myndigheternas kommentarer om att ordningen för inkomster från utlandet snarare utgör investeringsstöd än driftsstöd, att alla de investeringar som stöds genom åtgärderna i paragraf 222 gjordes före utgången av 1999, vid en tidpunkt då hela Irland betraktades som en stödregion enligt artikel 87.3 a, och att alla ansökningar och certifieringar enligt paragraf 847 också avslutades för utgången av 1999.

(44) Vid första anblick kan paragraf 222 förefalla vara en åtgärd för investeringsstöd. Ingenting i lagstiftningen eller i den information som de irländska myndigheterna tillhandahållit tyder dock på att kriterierna för att bevilja skattebefrielse följer de riktlinjer för regionalstöd som gällde vid den tidpunkten<sup>(11)</sup>. I den mån dessa riktlinjer medger att stöd beviljas för nyinvesteringar eller för att skapa arbetstillfällen noterar kommissionen att skattebefrielse enligt Irland beviljades för bland annat rörelsekapital, förluster i inledningsskedet och driftsförluster, kapitaltillskott, uppgradering av anläggningar, maskiner och programvara samt renovering av faciliteter. Liksom kommissionen konsekvent har slagit fast i tidigare beslut betraktas normalt sett inga av dessa som nyinvesteringar eller skapande av arbetstillfällen för vilka statligt stöd får beviljas. Kommissionen noterar likaledes att paragraf 222 medger skattebefrielse för att bevara och skapa arbetstillfällen. Detta bekräftas av den information som Irland har tillhandahållit om den praktiska tillämpningen av paragraf 222. Ingenting i lagstiftningen eller i den information som de irländska myndigheterna tillhandahållit tyder dessutom på att kontroller ägde rum för att garantera efterlevnaden av andra regler om statligt stöd, i synnerhet stöd till känsliga sektorer, stöd till företag i svårigheter och kumulering av stöd. Kommissionen noterar särskilt att befrielse gavs med avseende på produktion och förädling av varor som förtecknas i bilaga I till EG-fördraget och med avseende på verksamheter som, enligt de irländska myndigheterna, annars skulle ha varit ogenomförbara.

(45) Kommissionen drar därför slutsatsen att paragraf 222 medger driftsstöd till de företag som beviljats skattebefrielse för de utdelningar som återförts från dotterbolag i utlandet. Även om driftsstödet kan beviljas i de områden som anges i artikel 87.3 a omfattas detta stöd av stränga villkor. Stödet måste framför allt begränsas i tid och syfta till att övervinna de strukturella problemen för företag i dessa regioner<sup>(12)</sup>. Även om stöd som beviljas enligt paragraf 222 i princip begränsas till en period av tre år, tyder inget i lagstiftningen eller i den information som Irland tillhandahållit på att den beviljade skattebefrielsen syftar till att övervinna de strukturella problemen för företag i Irland. I detta avseende noterar kommissionen att åtgärden har snäv räckvidd. I stället för att kompensera för de strukturella problemen för företag i Irland i allmänhet är stödet inriktat på en mycket begränsad grupp företag som har dotterbolag i utlandet i vissa skattejurisdiktioner där den övergripande skattenivån är lägre

än i Irland. Det är svårt att fastställa vilka specifika strukturella problem dessa företag har, om några alls. Det förefaller också, åtminstone i vissa fall, som att det stöd som beviljats genom skattebefrielsen inte var avgörande när det gällde att besluta om investeringen skulle göras. Kommissionen noterar även att den investering som omfattas av befrielsen kan göras indirekt genom teckning av aktier i ett företag som i sin tur gör investeringen. Det framgår dock inte att denna mekanism fungerar som ett incitament för att skapa eller bevara arbetstillfällen. För att detta skall vara fallet måste de irländska myndigheterna förvissa sig om att investeringen inte skulle göras i frånvaro av specifik teckning av aktier, och att teckningen inte skulle ske om skattebefrielsen inte beviljades. Ingenting i lagstiftningen eller i den information som Irland tillhandahållit tyder på att sådana kontrollmekanismer fanns.

(46) Som framgår av punkt 30 gör kommissionen inte någon särskild bedömning av huruvida det finns ett inslag av stöd i de enskilda skattebefrielser som beviljats enligt ordningen för inkomster från utlandet, eller huruvida dessa befrielser är förenliga med den gemensamma marknaden. Med avseende på de skattebefrielser som beviljats en bank enligt paragraf 222 har dock kommissionen följande synpunkter: Oavsett i vilket syfte de återförda utdelningarna användes måste skattebefrielsen betraktas som driftsstöd till banken. Även om banken lät ett visst stöd gå vidare till sina kunder som en del av ett nytt lån, skulle befrielsen, genom att de resurser som banken hade tillgängliga för lån ökade, ha stärkt konkurrenskraften för både banken själv och den internationella grupp som den tillhör. Kommissionen noterar även att inga kontroller genomfördes för att se till att bankens lån enligt den godkända investeringsplanen uppfyllde kraven i de berörda bestämmelserna för statligt stöd. Kommissionen noterar, som den konsekvent har hävdad i tidigare beslut, att statligt stöd för inköp av mjölkkvoter inte är förenligt med den gemensamma marknaden<sup>(13)</sup>.

(47) Kommissionen noterar Irlands kommentarer om att skattebefrielsen enligt paragraf 847 när den väl har beviljats tillämpas fortlöpande om villkoren fortsätter att uppfyllas, och att det för närvarande inte finns något sista datum för de befrielser som redan beviljats. Kommissionen noterar även att ett av villkoren för befrielsen, enligt ordalydelsen i paragraf 847, är att upprätthållandet av den sysselsättning som skapats är avhängigt av att den utländska handelsverksamheten

<sup>(11)</sup> Kommissionens meddelande om metoden för tillämpning av artikel 92.3 a och c på regionalstöd (EGT C 212, 12.8.1988, s. 2).

<sup>(12)</sup> Punkt 6, första strecksatsen, i 1988 års meddelande om regionalstöd.

<sup>(13)</sup> Se exempelvis kommissionens beslut 1996/616/EG (EGT L 274, 26.10.1996, s. 26) och beslut 2002/411/EG (EGT L 144, 1.6.2002, s. 49).

som befrielsen beviljats för fortsätter. Det framgår således att paragraf 847, som utformades vid en tidpunkt då företagsskatten i Irland var mycket högre än vad den är nu, snarare än investeringsstöd utgjorde en åtgärd för driftsstöd, vars fördelar skulle upphöra så snart den dras tillbaka. Eftersom de skattebefrielser som beviljats enligt paragraf 847 var tillämpliga fortlöpande utan sista datum, uppfyller de inte kravet på att driftsstöd enligt artikel 87.3 a i skall vara begränsat i tid <sup>(14)</sup>.

- (48) Enligt Irland hade investeringsplanen för det enda företag som begärt befrielse enligt paragraf 847 utformats i september 1994 och de irländska myndigheterna åtog sig i december 1994 att bevilja skattebefrielsen i fråga. I detta avseende och med tanke på dessa omständigheter såväl som på den snäva räckvidden och det mycket begränsade utnyttjandet av befrielsen enligt paragraf 847, noterar kommissionen att en enskild utbetalning av stöd för särskilda ändamål som görs till ett enda företag, eller stöd som begränsas till ett verksamhetsområde, kan få stor inverkan på konkurrensen på den berörda marknaden och att dess effekter på den regionala utvecklingen sannolikt är för begränsade för att uppfylla målen i kommissionens riktlinjer för statligt stöd för regionala ändamål <sup>(15)</sup>.
- (49) Enligt punkt 33 i meddelandet måste statliga stöd som är avsedda att främja den ekonomiska utvecklingen i bestämda regioner vara proportionerliga och ändamålsenliga för det avsedda målet för att anses vara förenliga med den gemensamma marknaden. De irländska myndigheterna har lämnat få uppgifter som styrker att antingen paragraf 222 eller paragraf 847 uppfyller dessa krav. Mycket få ansökningar om stöd gjordes. I ett antal fall utnyttjades skattebefrielsen inte till fullo, eftersom den saknade betydelse för genomförandet av investeringsplanen, eller så genomfördes inte investeringen. De irländska myndigheterna har också erkänt att få eller inga skattebefrielser har begärts de senaste åren, trots att befrielser har beviljats. Kommissionen noterar också att båda typerna av befrielse kunde sökas av företag i sektorn för finansiella tjänster. Kommissionens praxis i tidigare beslut har varit att undanta finansiella tjänster från att omfattas av driftsstödsåtgärder, i enlighet med punkt 33 i meddelandet <sup>(16)</sup>.
- (50) Skattebefrielsen enligt paragraferna 222 och 847 kan därför inte anses vara förenlig med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.3 a.
- (51) De undantag som anges i artikel 87.3 b och d är inte tillämpliga på ordningen för inkomster från utlandet. Den syftar varken till att främja genomförandet av viktiga projekt av europeiskt intresse eller till att åtgärda en allvarlig störning i Irlands ekonomi. Den är inte heller avsedd att främja kulturen eller bevara kulturarvet.
- (52) Ordningen för inkomster från utlandet måste slutligen granskas mot bakgrund av artikel 87.3 c, där det föreskrivs att stöd skall tillåtas för att underlätta utvecklingen av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, när det inte påverkar handeln i en negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. Som framgår av punkterna 43–46 utgör de skatteförmåner

som beviljas enligt ordningen för inkomster från utlandet driftsstöd, vars fördelar upphör så snart som stödet dras tillbaka. Enligt tidigare beslut av kommissionen kan ett sådant stöd inte anses underlätta utvecklingen av vissa verksamheter eller vissa ekonomiska regioner.

- (53) De irländska myndigheterna har inte försökt att hävda att ordningen för inkomster från utlandet är förenlig med riktlinjerna för sysselsättningsstöd <sup>(17)</sup> enligt vilka vissa stödåtgärder kan anses vara förenliga med den gemensamma marknaden i enlighet med artikel 87.3 c. Kommissionen noterar dock att paragraf 222, i den mån den är avsedd att upprätthålla sysselsättningen, inte medger stöd till ett företag för att övertala det att inte avskeda sina anställda, eftersom subventionen beräknas på grundval av antalet anställda vid den tidpunkt då stödet beviljas. I den mån både paragraf 222 och paragraf 847 syftar till att skapa arbetstillfällen föreskrivs det inte i någon av paragraferna att stödbeloppet per anställd måste motiveras, eller att det inte får utgöra en alltför stor andel av företagets produktionskostnader. Ordningen för inkomster från utlandet kan därför inte anses omfattas av riktlinjerna för sysselsättningsstöd.

#### Berättigade förväntningar och återkrav

- (54) Om olagligt statligt stöd konstateras vara oförenligt med den gemensamma marknaden blir den naturliga följden att stödet bör återkrävas från stödmottagarna <sup>(18)</sup>. Genom att stödet återvinns, återupprättas så långt det är möjligt den konkurrenssituation som rådde innan stödet beviljades. I artikel 14.1 i förordning (EG) nr 659/1999 <sup>(19)</sup> anges det emellertid att kommissionen inte skall "återkräva stödet om detta skulle stå i strid med en allmän princip i gemenskapsrätten". Enligt EG-domsto-

<sup>(14)</sup> Punkt 6, första strecksatsen, i 1988 års meddelande om regionalstöd.

<sup>(15)</sup> EGT C 74, 10.3.1998, s. 9, se rubrik 2.

<sup>(16)</sup> Se till exempel artikel 2 i kommissionens beslut om skattesystemet på Azorena, SG (2002) 233143.

<sup>(17)</sup> EGT C 334, 12.12.1995, s. 4.

<sup>(18)</sup> Se till exempel mål C-169/1995, Spanien mot kommissionen, REG 1997, s. I-135, punkt 47.

<sup>(19)</sup> Se fotnot 8.

lens rättspraxis och kommissionens egen praxis skulle en order om att återkräva stödet strida mot en allmän princip i gemenskapens lagstiftning om att stödmottagaren, till följd av kommissionens agerande, har en berättigad förväntning om att stödet har beviljats i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

- (55) I domen i målet Van den Bergh en Jurgens <sup>(20)</sup> konstaterade EG-domstolen följande:

”Av domstolens rättspraxis framgår att möjligheten att åberopa skydd för berättigade förväntningar är tillgänglig för alla ekonomiska aktörer vilka ges anledning att hysa välgrundade förväntningar av en institution. När en försiktig och förständig ekonomisk aktör dessutom skulle kunna förutse att en gemenskapsåtgärd kommer att vidtas som kan påverka hans intressen, kan han inte åberopa en sådan princip när denna åtgärd har vidtagits.”

- (56) I föreliggande fall noterar kommissionen att den ordning som infördes i Belgien genom Arrêté royal nr 187 av den 30 december 1982 om beskattning av samordningscentra <sup>(21)</sup> i likhet med den irländska ordningen för inkomster från utlandet är en åtgärd som påverkar beskattningen av multinationella företag och som rör bestämmelser som syftar till att undvika dubbelbeskattning. I beslutet av den 2 maj 1984 ansåg kommissionen att den belgiska ordningen inte var ett stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i EEG-fördraget (nuvarande artikel 87.1 i EG-fördraget). Även om detta beslut inte offentliggjordes publicerades det faktum att kommissionen inte hade haft några invändningar mot ordningen för belgiska samordningscentra både i den XIV:e konkurrensrapporten och i ett svar på en skriftlig fråga från Europaparlamentet <sup>(22)</sup>. I detta svar uppgav kommissionen särskilt att dessa regler inte omfattas av artiklarna 92 och 93 i EEG-fördraget [nuvarande artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget].

- (57) Kommissionen godtar således att stödmottagarna hade rätt att hysa berättigade förväntningar om att åtgärderna inte utgjorde statligt stöd. Dessa överväganden förhindrar därför kommissionen att beordra återkrav av beviljat stöd.

#### VI. SLUTSATSER

- (58) Kommissionen konstaterar att Irland olagligt har genomfört ordningen för inkomster från utlandet, som beskrivs i paragraferna 222 och 847 i Taxes Consolida-

tion Act 1997. Kommissionen drar slutsatsen att de berörda skattebefrielseerna utgjorde en ordning för driftsstöd, som inte omfattades av något av de undantag från förbudet mot statligt stöd som anges i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget och som därför är oförenlig med den gemensamma marknaden. Kommissionen noterar att paragraf 222 har upphävts och att nivån på företagsbeskattningen efter det att paragraf 847 infördes har sjunkit till den grad att paragraf 847 inte längre utgör statligt stöd med avseende på de företag som för närvarande gynnas av den. Kommissionen drar också slutsatsen att stödmottagarna, i den mån stöd beviljades enligt paragraferna 222 och 847, hade anledning att hysa berättigade förväntningar om att den irländska ordningen för inkomster från utlandet inte utgjorde statligt stöd. Kommissionen återkräver därför inte något beviljat stöd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Den ordning för statligt stöd i form av skattebefrielse som Irland olagligt har infört i strid med artikel 88.3 i EG-fördraget genom paragraf 41 i Finance Act 1988 och paragraf 29 i Finance Act 1995, som har konsoliderats i paragraferna 222 och 847 i Taxes Consolidation Act 1997, är oförenlig med den gemensamma marknaden.

#### Artikel 2

De kvarstående intyg om skattebefrielse som utfärdats enligt paragraf 847 i Taxes Consolidation Act 1995 skall inte betraktas som statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget.

#### Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Irland.

Utfärdat i Bryssel den 17 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

<sup>(20)</sup> Mål C-265/85, Van den Bergh en Jurgens BV mot kommissionen, Rec. 1987, s. 1155, punkt 44.

<sup>(21)</sup> Moniteur belge, 13.1.1983 (Dossier no. 1982-12-30/69).

<sup>(22)</sup> Skriftlig fråga nr 1735/90 (EGT C 63, 11.3.1991, s. 37).

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 augusti 2003

## om upphävande av beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land

[delgivet med nr K(2003) 2889]

(Text av betydelse för EES)

(2003/602/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10.1,

med beaktande av kommissionens beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land <sup>(2)</sup>, särskilt skäl 8, och

av följande skäl:

- (1) Analyserna av stjärnanis (*illicium verum*) från vissa tredje länder har visat sig innehålla även den botaniska varieteten stjärnanis från Japan (*illicium anisatum*), som vetenskapligt anses vara mycket giftig och således otjänlig som livsmedel.
- (2) Förekomst av stjärnanis från Japan har gett upphov till vissa fall av matförgiftning inom gemenskapen.
- (3) Följaktligen och i enlighet med artikel 10 i direktiv 93/43/EEG antog kommissionen beslut 2002/75/EG om införande av särskilda villkor för import av stjärnanis från tredje land för att försäkra sig om att stjärnanis importerad från tredje land och avsett som livsmedel inte innehåller stjärnanis från Japan.

(4) De kontroller och analyser som gjorts enligt villkoren i beslut 2002/75/EG har inte visat några nya fall av kontaminering och inget fall av förgiftning har konstaterats.

(5) Särskilda villkor för import av stjärnanis är således inte längre motiverade och kommissionens beslut 2002/75/EG kan upphävas.

(6) Medlemsstaterna har rådfrågat som upphävandet av beslut 2002/75/EG enligt artikel 10 i direktiv 93/43/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Beslut 2002/75/EG upphävs.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 augusti 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 33, 2.2.2002, s. 31.